

اطلاعات و کتب و روزانہ

بہقی کتاب خیرلو مؤسسہ

بناسبت مجلس نگاشت

حکیم شالی عزیزی علیہ الرحمہ

شعبہ سال پس از ونگار و قلمی



دریستان پیرخان

اثر
سید لاند

و ترجمہ

زیر نظر است و خیل اللہ خیل

د اطلاعات و کلتور وزارت

بنا سبت مجلس بزرگداشت

حکیم سانی غزنوی علیہ الرحمہ

نہصد سال پس از و گذارت و لدوی

محمد سرور انور
M. Sarwar Anwar

درویشان چرخان

ترجمہ : علی شریف

اثر : فرید لاندو

زیر نظر استاد خلیل اللہ خلیلی

موسسہ انتشارات بیہقی

میزان ۱۳۵۶

پیشگفتار

متن انگلیسی این کتاب توجه علاقمندان عرفان شرق را در کشور
های غربی جلب کرده بود . زیرا نگارش و تصاویر آن متوجه عده
بیشتر خوانندگان غربی بود و به مقصد مطالعه شرق شناختن اختصاص
داده نشده بود .

اهداء

این مشعل نورانی را، که در آن سوی جهان، در ماورای بحر ها و
بیابان های بی پایان، در شهرستان کاخهای آسمان سا، بافتخار یکی
از بزرگترین رهنمایان بشریت، برافروخته اند،
بخرابه های دشت آفرین، بدروود یوار فرو ریخته بخلا و تگاه
خاموشان و شبستان فرا مو شان. یعنی به بلخ، ارمغان می کنم.

بغداد، سنبله ۱۳۵۵ ش

خلیلی

معنرت مهتم

مردمان کریم عذر را پذیرا میشوند . اینرا به سببی میگویم که میترسم ، مبادا با وجود سعی و دقتی که بقدر توان در اهتمام این کتاب بکار برده ام ، باز هم آنطوریکه توقع بود و شایسته چنین آثار گزیده میباشد ، موفق نشده باشم

التجا آنکه : استاد محترم خلیلی و دانشمندان محترم مجلس بزرگداشت حضرت حکیم سنائی نارسائی مرا ببخشایند مردمان کریم عذر را پذیرا شده قبول مینمایند . غ ، حضرت گوشان



بنام خدای بزرگ توانا

دولت سرور انوری
Minister of Education

در بهار سال ۱۹۷۶ میلادی موافق سال ۱۳۵۵ بشمار گردش
«شمس» از هجرت محمدی (ص) حکومت جمهوری وطن عزیزم
افغانستان مرا موظف گردانید تا در کنفرانس و زرا ی خارج کشور
های اسلامی در شهر استانبول انبازگردم.

در آن شهر زیبا و بهار جان افزا رساله‌یی بمن دادند بزبان
انگلیسی بنام «درویشان چرخان».

این کتاب را دانشمند امریکا بی‌ارادانه‌تر که دلداد گی و عشق وی بحضرت مو لینا از خلال کلماتش پیدا است نوشته و رساله‌ایست نه بسیره‌ی اهل انتقاد و تحقیق، بلکه سریره‌ی ارباب ارادت و تسلیم.

آن از مغان عارفانرا چون حُرزجان با خود به بغداد آوردم. طراز نگارش آن دانشمند شرق‌شناس چنان گرم و گیرا، شور انگیز و شیوا بود که آنرا برای توجیه جوانان هموطن خود به علاقمندی اهل دل بیکی از بزرگان ماسکو دمنده یافتیم، و بمجرد رسیدن بشهر جنید و منصور، آنرا به دانشمند هموطنم حاج علی شریف، مترجم سفارت سپردم که آنرا نزد من بزبان دری میخواند، هر چه مترجم بزبان می‌آورد، من همان لحظه شتابان بخامه می‌سپردم. صرف نظر از هر نقدی و تعلیقی.

اینک ترجمه‌ی فصلی چند از آن رساله، و از ترجمه‌ی قسمت دیگر که به آن شور انگیزی و شیوایی نبود، صرف نظر شد. سپس آن اوراق گزیده و برگردانده‌ی دری، را شایع‌ترین معصوم‌نگیاری (که در امریکا در رشته ادبیات انگلیسی تحصیل نموده) خواند، و طرفه این است که با اصل موافق یافت.

پس بلاشک هادی من در این طریق برکات روحانیت با میمنت حضرت خداوند گاربلخ بود و رنه‌ی راهی بدین دشواری و زبانی با همه ناشناسی صعب بود که نوازی نواز شکر جان چنین آسان از پرده‌ی خفا جلوه افروز ظهور گردد.

از حاج علی شریف، منت‌پذیرم که توانست آن معانی آسمانی را نانوشته از راه زبان بخامه این‌توان انتقال داد.

امیدوارم جوانان روشنفکر ما بآیدین این کتاب، به خواندن دفترهای دل‌انگیز مثنوی، معنوی و اشعار شور آفرین دیوان شمس پرداختند و کسی ما را نگوید: آنچه خود داشت زیبایی نه تمنی می‌کرد...

بارشاد مولینا ، شاید بدلی راهی باز کند

باز آ! باز آ! هر آنچه هستی باز آ!
گر کافرو رندو بت پرستی باز آ!
این درگه ما درگه نو میدی نیست
صد بار اگر تو به شکستی باز آ!

مولینا جلال الدین (بلخی) رو می

۱۲۷۳ر تا ۱۲۰۷ر ۹۳.

سخنی از فرید الدین عطار:

شمع جان های عاشقا نشس را
نور بخش جهان همی یابم !

اگر بصیرت با دانشست مقرو نیست جمع درویشان را بجو ! دوستی این
طایفه کلید بهشت است ، جا مۀ آنها جز رقعہ بر رقعہ دوخته نیست
هوا و هوس دنیا وی ازرا هشان نمی برد .

صوفی کیست؟

در سر زمین مشرق، در روستای محقر، پیشه‌وری در دکان مختصرش بر زانو نشسته بود با دست‌چپ ازیشمی که بر بالای سرش داشت رشته می‌کرد و آنرا سخت تا فته بادست راست بدو ک بزرگ می پیچید، پیوسته باین عمل می پرداخت و هر بار که با دست راست رشته رامی چرخانده آهسته می‌گفت: لا اله الا الله .

باید هر حر کتشن منظم می بود، ورنه رشته می گسیخت و ناگزیر باید گره می زد و از سر نو بکار می پرداخت .
پیر مرد بحضور و آگاه می ضرورت دارد که رشته نگسلد .
اینست بیداری ، اینست زندگی

تصوف :

یعنی ما دام الحیات آگاه بودن
یعنی بیداری عالی تر از سطح عادی ما
پیشه ور روشنند ل این روش را بفرزند ان بیا موخت کلمه
(درویش) که می گویند تر جمه لفظی آن (آستانه در است) در زبان
ترکی و عربی بهمین مفهوم قبول شده :
درویش آنست که در آستانه نور باشد .

صوفی :

» بر خی بر آنند که کلمه (صوفی) از صوف که در عربی بمفهوم پشم است گرفته شده و پیکر خجسته صوفیان را می پوشد .
و بعضی آنرا از کلمه یونانی «سوفوس» بمعنی حکمت مشتق دانند .

راه سلوک

در رسایل اخوان الصفاء می خوانیم :

جسم، مشابه زمین است، استخوان چون کوه، مغز معدنست
شکم بحر، روده دریا، رگ هاجوی، گوشت خاک و گل، موی
گیاه. رستنگاه موی زمین حاصلخیز، آنجا که موی نرود زمین
شوره، از سر تا قدم ولایت پر از جمعیت، پشت ناحیه متروک،

پیش رو آفتاب برآمد، عقب آفتاب نشست، راست جنوب، چپ شمال، نفس باد، کلمه رعد، آواز تندر، خنده فروغ ماه، اشک باران، اندوه تاریکی، خواب مرگ، بیداری حیات، ایام صبا بهار، جوانی تابستان، کهنوت تیر ماه، پیری زمستان، حرکات و افعال گردش و چرخ اختران، زادن طلوع سیارات، مرگ و غیاب افول اختران.

* * *

حضور و پیدا ری، هرچه را در این جهان غیر مرئیست مری میگرداند. مگر اشیای که از آن نیمه دینار می کنیم. هدف درویش آنست که چشم دل را بگشاید تا نا متناهی را در ابدیت تماشا کند. خود را از بند خواهشهای آلوده دنیای دون برهاند و بخدای پاک برساند تا میزبان انتقال انوار الهی گردد. فرزند آدمی چرا؟ به سجاده پرنده. (قالیچه سلیمانی) دل داده؟ اورا بکجا می کشاند؟

بسر زمین خیال یا بجهانی فراتر از هستی وی آنجا که هر کس در آن از آسایش باطن و آزادی کامل برخوردار است. شیخ فرید الدین عطار، در «تذکرة الاولیاء» در بیان حال رابعه بصریه میگوید:

وقتی در فصل بهار، رابعه در خانه شد، و سر فرو برد.
خادمه گفت:

— یاسیده! بیرون آ تا صنع بینی!
رابعه گفت:

— تو باری در آی تا صانع بینی!
«شغلتنی مشاهده الصانع، عن مطالعة المصنوع!»
مولانا در دفتر چهارم مثنوی حکایه می کند:

صوفی ای در باغ از بهر گشاد

صوفیا نه روی برزا نو نها د

پس فرورفت او بخود اندر نفول

شدمملول از صورت خوابش، فضول

که ، چه خسپی آخر؟ اندر زنگر!

این درختان بین و آثار خضر!

امرق بشنو که گفته است «انظروا»

سوی این آثار رحمت آر و

گفت: آثارش دلست، ای بوالهوس!

آن برون آثار آثار ست و پس!

باغها و سبزه ها در عین جان

بر برون عکسش چودر آب روان

باغها و میوه ها اندر دلست

عکس لطف آن برین آب و گل است

بخود و انگر یستن از اسرا رگنجینه ایست که ما دریک وقت

بران می خسپیم و زندگی داریم. این رازها از لابلای زنجیر تصوف انتقال یافته .

شیخ نقشبندی (نجم الدین) گفته :

تا در هر جاستی هیچ جانیستی و چون یکجاستی همه جاستی .

شیخ مظفر ، پیشوای درویشان «خلوتیه» استانبول در وصف

تاروپود این قالیچه سحرپرنده و در معنی ذکر حق چنین گوید :

«ما «ذکر» حق می کنیم که چشم دل خود را بگشاییم . مهم این است

که بادیده دل باید دید نه بادیده سر، اگر توانی بادیده دل نگری،

همه این مردمان و این اشیاء را خواهی شناخت . پهنای دیدن تو

به وسعت عدسه یک تلسکوپ خواهد بود .

اگر آنها با چشم سر بنگری تفاوت تو با حیوان چیست؟

حیوان نیز سرو چشم و بینی و عضله و پوست و گوشت دارد، در همه اشیاء يك گو نه آید، تفاوت در آنست که تو بادیده دل نگر ی. اگر با دیده دل بینی سر تا سر کاینات در برابر دیدگا ؤ تو باز می باشد.

انسان خود قالیچه سحرار پر نده است. استعداد پرواز بر فراز اشیا عباقتن این قالیچه را تکمیل می کند. این است راز عبور عیسی بر روی آب. این است دمی که پیغمبر اسلام (ص) را از مکه به مسجد اقصی و از مسجد اقصی به آسمان ها پرواز داد. انسان می تواند بیمن پر هیزگاری ببال دم بالا تر از جریانات کره خاکی نمایان گردد.

مولانا باری خاطر نشا ن نموده: مرغ هوا اگر چه به آسمان ها نمی رسد اما بالاتر از بام ها پرواز می کند و وار سته می شود.

درویش آزادی خود را بدان گونه می آزماید شاید درو یش انسان کامل نشود اما نو عیت حیات او جلال خاص خواهد داشت. وی می تواند نهاد خاک سی خویش را فانی کند و باین وسیله خود را از علایق و اندیشه های جهان فارغ گرداند.

درویشی حکایت کند از شیخش که بمحبت آلمی معروف بود: شیخ عبا یش را نزدیک خانقاه بر روی امواج دریای می گستر د و بران می نشست و هر جا که دلش می خواست می رفت. شاعر صوفی شیخ سعدی در بوستان داستانی دارد که درو یش تمهید سمت بر روی سجاده خود از آب عبور کرد:

درا شیخ دانای مرشد «شهاب» دواند رز فرموده بر روی آب سلوک صوفی ذکر است یعنی تکرار لا اله الا الله. صوفیانی که

مرگ را در هر لحظه روبرو ی انسان می بینند تنها بذکر الله می پر دازند تا در دم واپسین برد ل و زب ا ن آن ها فقط نام خدا باشد .
طرق صوفیه همه بر ذکر بنا یافته ، اگر گاه ی اختلا فی در آن دیده می شود در طرز و روش اجرای ذکر است .

تصوف :

انسان شد نسبت .

علوم انسانی را با انسان می آموزد. حیات صوفی منتظم است. در قرآن است که مومن را بازرگانی و بیع و شرا از یاد خدا باز نمی دارد.

یکی از فرقه های مهم و مشهور صوفیه بنام مولویه یا درویشان دوار (چرخان) بسم و جود مولینا جلال الدین بوجود آمد. مولینا را در یکی از مراحل زندگی در اثر دیدار درویشی آواره و ژنده پوش (شمس تبریزی) تحولی نصیب افتاد که مرکز اهتمام و تجلیاتش از عقل به قلب انتقال یافت .

معلومات ما راجع به شمس اندکست اما این قدر میدانیم که وی بگروه اخیار منسوب بود که در اعماق دل ها راه داشتند و از این طریق بجایی می رسیدند که موقف کلام قدیم است .

وی آن موقف را چنین ستوده:

آنجا آوازی بلند است نه از درون نه از برو نه از راست نه از چپ نه از قفا نه از پیش نه از غرود نه از فراز نه از خاور نه از باختر. از غنا صر نیست آب نیست باد نیست آتش نیست خاک نیست شبیه آن ها نیست .

پس از کجا ست ؟

از جای که تو آنرا می جویی به آنجا برگرد! که خدا آنجا تجلی می کند .

آنجا که ما هی بیقرار ، دور از آب ، برای زندگی آب می یابد
 آنجا که موسی فروغ آلهی را دیده
 آنجا که میوه قدرت می رسد
 آنجا که سنگ گوهر می شود
 آنجا که نامسلمان نیز با اندوه و نیاز در آن رو می آرد
 آنجا که مردم هنگامی که غمگنده جهان را دیار اشک می دانند
 بدان پناه می برند
 آنجا که مبارک که وصف آن در توان مان نیست
 آنجا که حتی زندیق از پندار خود دست می کشد
 استاد تصوف حضرت عنایت خان (متو لد ۱۸۸۲ در هند) نگارنده
 «پیام صوفیان» راجع بشمس گوید :
 شمس تبریزی مثالی بود از روحی که کاملاً شهود آلهی را در
 یافته باشد. زندگی وی این سخن را ثابت می کرد که :
 ادراک حقیقت از تعبیر الفاظ بلند است .
 «مردم گویند وی حالت مستی را دریافته بود. اما من گویم :
 مستی اصلاً خودش بود ، حتی تا امروز برای جویندگان حقیقت
 الفاظش نشه آفرینست .
 دیوان شمس تبریزی محتوی بردو هزار و پنجصد غزل بسیار
 شکو هست و دارای جوش آن احساسات است که حیات طبیعی
 گوینده آنرا از سطح حیات عادی عالی تر ارائه می کند .
 دیوان و مثنوی مولانا در سنجیه و طرز چندان متفاوت تست که انسان
 بشک می افتد مبادا شمس آن را سروده باشد .
 در فطرت مولانا انسجام مکمل زندگی موجود بود .
 وی بطور کامل از مردی نمایندگی میکرد که تماماً در جریان حیات
 واقع باشد .

او پدر بود ، شوهر بود ، استاد دارالعلم بود تمام پهلوی های حیات را درو جود یگانه خود درمی آمیخت .

زندگانش سراسر بمعارف الهی و فعلیات هنری بشری پیوسته بود . تب و تلاشی که آثار خداوندی در آن پیوسته متجلی می شد . او در قلب و حدت راه یافته یکتا بینی را با دو چشم حل کرده بود .

اگر چه قبل از آنکه مبادی تصوف (اسلام) شناخته گردد مردانی بودند که عمری در آن بسر برده اند اما طریقه های معروف تصوف امروز ، در عصر پیغمبر اسلام (ص) پایه گذاری شده .

در خزان سال (۶۲۲) پیاپی مبر اسلام از مکه زادگاه خود ، جانب مدینه که دو صد میل طرف شمال آن واقع است هجرت نمود . شهری که بنای اسلام بیشتر در آن ظاهر گردید . مسلمانان این روز را بنام هجرت و بحیث آغا زعصر محمدی پذیرفتند . دستور خجسته اسلام قرآنست که به حضرت محمد سور ه ، سور ه فرود آمد .

هریک از این سور ه ها بمرا حل خاص زندگی و ی ارتباط دارد و به « بسم الله الرحمن الرحیم » آغاز می شود .

نخستین سور ه قرآن فاتحه نامیده شده و درویشان آنرا تلاوت می کنند .

« ستایشش خدای را ، پروردگار جهانیان بخشاینده مهربان ، پادشاه روز داوری ، تویی که ترا می پرستیم ، از تو پناه می جوئیم . راه راست ما را رهنمون کن ! »

راه آنرا نکه رحمت تو بر آن ها فرود آمده ، نه آنانکه غضب ترا در یافته اند ، نه گمراهان . »

تصوف جنبه مر موز را اسلام است . مقصود از آن اتصال مستقیم

بمعرفت آلهیست . سلسله عرفان بحضرت پیا مبر (ص) منتهی می شود .

ای بسا که این معارف بکتابت درنیا مده و از دهانی بد ها نسی منتقل گردیده .

طرق تصوف اساسا بسـرچشمه قرآن می رسد و اکثر فرق صوفیه هست که مبتدی مبادی آنرا بوسیله ارا دت بشیخ فرا می گیرد و آن بیعت و پیمان اطاعت به شیخ است .
تکرار ذکر و دست دادن از مختصات مراسم آنست .

درقرآن مجید (سوره فتح آیة دهم جزء ۲۶) بیا مده : (ان الذین یبایعونک ...)

«آنانکه» بتو بیعت می کنند ، درحقیقت بخدا بیعت کرده اند . دست خدا بالاتر از دست آن هاست هرکه پیمان شکنند در حقیقت بزین خود اوست .

آنکه به پیمان خدا (ج) وفا دارباشد خدا وند پاداش بزرگش می

دهد .

پیکر انسان در نگاه صوفی معبد خداست ، یاقول ابن عربی ، تابو تیست که درآن آرا مشس و سکینه آلهی قرار یافته ، پرورش درتکیه و خانقاه در ویشان . برای تطهیر این تابو تست .

در قرن سیزدهم مسیحی ، محمود شبستری در گلشن را ز

می گفت :

برو توخانه دل را فرو رو ب مهیا کن مقام و جای محبوب
جو تو بیرون شوی او اندر آید به تو بیتو جمال خود نماید

قرآن گوید:

«هنگامی که موسی (ع) بدرخت فروزنده رسید بنام وی ندا در دادند:
«ای موسی (ع) براستی که من خدای توام . نعلینت را بدرکن .

هر آینه تر دروادی مقدس طوامی باشی .

موسی (ع) باصطلاح صوفی بنفانو صل شد ، یعنی بمحو مطلق در برابر حق الیقین ، به منزله ای که بقا یعنی هستی جاودان را از ازل در پیش دارد .

خام نعلین رمز دوی از جهان و تقرب به آفریدگار است از این جاست که چون درویش بمسجد و خانقاه می آید آن را ازپا بدر می کند . درویش و قتی سزاوار و ورود بخانه خدا (ج) یا حمله نغمات آسمانی می شود که علایق این جهان را برون در گذارد .

در دفتر سوم مثنوی معنوی ، در بیان حال یکی از نیک بختان میگوید :

همچو موسی بود آن مسعود بخت کاتشی دید آن بسوی آن درخت چون عنایت ها برو موفور بود ناز می پنداشت و آن خود نور بود مولانا در دیوان شمس فرموده است :

موسی چو بدید نا گهانی از سوی درخت آن ضیاء را گفتا که : ز جستجوی رستم چون یافتم این چنین عطار را گفت : ای موسی سفر را کن از دست بیفکن آن عصا را آن دم ، موسی ز دل برون کرد همسایه و خویش و آشنا را «اخلع نعلیک» این بود این کز هر دو جهان ببر ولا را (در بیت اخیر «ببر» یعنی قطع کن، امر بریدن) منصور حلاج می گفت :

إذا استولی الحق علی قلب ، اخلاه عن غیره ...

یعنی چون خداوند (ج) دلی را فرا گیرد ، آنرا از هر چه جزاوست تهی کند ، و چون بنده یی را دوست بگیرد ، دیگر بندگان را بازارش بر انگیزد ، تا بنده باو پناهنده شود ، پذیرفته و مقبل گردد ! (بسمت این عبارت ها این خیال ها این مجاز ها سوختن می خواهم

سو ختن ، سو ختن

این سخن مولانا . سراپای گوهر هستی ما را تکان می دهد و موسی (ع) آن مخلوق برهنه پارامجسد می نماید که قالب و ی از فروغ آلهی لرزانست .

عطار می گوید : رابعه بصری . آن صوفی بزرگ و آن بانوی پاکیزه هنگام حج چون چشمش بجمال کعبه روشن شد فریاد برآورد :

« مرا رب البیت می باید ! بیت چکنم ؟ »

ابو حامد غزالی می نگارد :

« از کمال و جلال وی هیچ آفریده آگاه نیست : جزوی ، هیچ کس را به حقیقت معرفت وی راه نیست . غایت عقل ، در مبادی اشراق جلال وی حیرت است ... نصیب همه چشم ها ، از ملاحظات جمال ذات وی ، خیرکی است همه آثار قدرت او ست . همه انوار عظمت او ست . همه بدایع و غرایب حکمت او ست . همه پر تو جمال حضرت او ست ، همه ازوست ، و همه بدوست ، بلکه خود او ست ، که هیچ چیزی را ، جزوی ، هستی بجقیقت نیست ، بلکه هستی همه چیزها ، پرتو نور هستی او ست . » (آغاز «کیمیای سعادت»)

مولینا در مثنوی دل داده معنای نور گردیده بیان می کند که نور است رنگها را آشکار می کند و درشب رنگهای سرخ ، سبز ، ارغوانی از نظر مخفیست .

نور بوسیله ظلمت شناخته می شود ، اشیای نهان از اضداد روشنی می گردد اما :

نور حق رانیست ضدی در وجود تابه ضداورا توان پیدا نمود در دفتر پنجم مثنوی آمده است : نوری که غذای جانست غذای جسم اولیاست ، تا آنکه جسم یار شو دجان را ،

مولانا ، در دفتر اول مثنوی معنوی ، می فرماید :
 گنج مخفی بد زپری چاک کرد خاک را تابان تر از افلاک کرد
 مولانا در دفتر چارم مثنوی چنین عنوان میدهد :
 «... و این اشاره است ، به آن حدیث قدسی که خدای به پیا مبر
 (ص) فرمود :

كنت كنزا مخفيا فاحببت الى اعرف فخلقت خلقا ...»
 (یعنی گنج پنهان بودم خواستم شناخته شوم و خلق را آفریدم ...)
 علم از همه اول است ، علمی که به دل تعلق دارد نه بسیر. اشیای
 را که عقل از ادراک آن عاجز است نخست باید آنرا انسان از راه دل
 بشناسد .

اگر این نص را به ترتیب وانگریم يك راز مبرهن می شود که :
 معروف ، محبوب ، او ، من
 عشق موقوف دایروی دارد ، اول او عاشق انسان شد تا انسان
 تواند عاشق وی گردد .
 انسان ، صورت خاص اوست .
 فاذا سویتة ونفخت فيه من روحي .
 پس چون او را برابر ساختم و دیدم در وی از روح خود .
 (سوره حجر ، جزء ۱۴)

پس در همه کاینات تنها آدمیست که استعداد اثر روح پاک
 در اوست .

از این جاست که مقصد آفرینش تکمیل عشق است عاشق
 نخستین خود اوست . او داؤ درآفت :
 ای داود ! کاش میدانستی که تا کجا محبت من نسبت به آنها از
 محبت آن ها نسبت بمن افزونتر است ؟
 آن عشق حقیقی را که مولینادر آغاز مثنوی معنوی شرح میدهد
 عشق با معرفت است .

(سرمن از ناله من دور نیست لیک چشم و گوش را آن نور نیست
تن ز جان و جان ز تن مستور نیست لیک کس را دید جان دستور نیست
حتی این خاک و آب و آتش که در نظر ما مرده اند در پیشگاه خدا
زنده و فر مانبر اراده ویند)

شیخ « مظفر » پیشوا ی درویشان خلوتی در این او اخر گفته :
« دورا ن حکمت بپایان رسید . نریت عشق است . »

عشق بدو ن معر فت بگمراهی می کشد بسر زمین اختلا فو بی
حاصلی انتقال می یابد مانند آن آب که مسیرش را گم کند و بصحرا
آواره گردد . باید عشق صوفی رهنمون بسوی خدا باشد ، و این
جز بمعرفتی آلهی میسر نگردد .
صوفی گوید :

خدا را با جستجوی خود پیدا نتوانی کرد اما اگر به جستجویش
نباشی و ی خود را بتو نمایان نمی کند نماز صوفی ، نماز معرفت
است وی شرم میدارد که از خدا چیزی بخواهد .
صوفی به نصیب قانعست . چه غذا باشد چه نباشد هر دویکوست
اگر جا مه نباشد چه باک .

وی با ملك قناعت از سلطان بزرگتر ست . با کهن جا مه یی و
سایه درختی ، از همه توانگران عالم غنی تر است .
توانگر که همه جهان را در اختیار داشته باشد باز هم نیاز مند
است .

اما ملکوت خدا در اختیار صوفیست ، نماز صوفی ذکر و فکر
آنست ، اومی تواند باقوت حضور دل سنگ را بشکافت .
نود و نه اسمای حسنیای پروردگار در کف دست صوفی
نقشست .

دو مصرع های روحانی (مثنوی معنوی) مولانا خطی است

روشن که روان های بسی شمار را فروغ بخشو ده .
مولانا در اسلوب ساده در خلال داستان های آموزنده خود قانون
زندگی را شرح داد .

این اسلوب متأثر از شیخ عطار است .
مولانا نی را که از نیستان بریده شده رمز انسان قرار داده،
مانند رمز نعلین موسی ، آواره گرد کره خاک .
حضرت عنایت خان ، اندر بابی مولینا که رمز معنی انسانست
چنین گوید :

«مولینا چه زیبا تصویر کر ده؟ وی خواسته علت دلربایی نوای نی
را شرح دهد ، که :

اولانی از ساقه جدا شده ، آنگاه قلبش شره شره گردید و
این سوراخها دلش را شکسته و دنباله آغاز کرده
نی نواز را از آهنگ جانگذا ز منظور بست .
وقتی که نی به نیستی می گراید نواز شگر آنرا بر می دارد و آهنگ
خود را در آن می نوازد .

اما اگر هنوز نشانی از چیزی در آن باشد نواز شگر از آن کار نمی
گیرد .

يك سر نی بر لبان پیغمبر (ص) است و از آن سر دیگر آواز عالم
بالا شنیده می شود . خدا نه تنها با پیغمبر و آموزگار سخن
می راند بلکه با همه حرف می زند
هر جا دلیست بگویش آن سخن میگوید :

دود هان داریم گو یا همچو نی یکد هان پنهنجا نیست در لبهای وی
اما هر دل را یارای ادراک آن نیست .

صدایش از رعد غریو نده تر و نورش از خورشید فروز انتر
است .

کو گو ش شنوا و دیدۀ بینا ؟

مگر آدمی این پرده را که از پندار خود پدید آورد و بردرد تا آنرا دید و شنیده تواند .

مگر خود نی شود تا نواز شگر خدا (ج) آهنگ او رنیو س را در آن سرایید که دل سنک خا را رامسحور نماید »

~~~~~

این است راز نهان ادراک محمد (ص) به سخن خدا (ج) . قرآن پیام خدا (ج) به محمد «ص» پیام سلام است بدین جهت است که دین محمد (ص) بنام اسلام شناخته شده نه بنام دین محمدی .

محمد (ص) وسیلتی بود که حقانیت در رسالت او ظاهر شد . سخنان اصیل و لاینا تا اعماق قلب نفوذ می کند و بر روح شاعر را جمع گردیده است . مثنوی سقراط است . سمت بسوی سر چشمه محبوب ، اگرچه حیات مولا نا مثال کامل بود از اشتیاق نی به بار کشت سوی اصل اما رمز روحانی و مخصوص بعضی مو لاینا نیست (بلکه پیش از آن نیز بوده) چنان که در یکی از افسانه های باستان نی چین از نخستین نغمه نی سخن رانده شده ، گویا نواز شگر چین بار اول بفاصله دو انگشت بر روی نی سوراخها تعبیه نمود و بود و نی در آن هنگام اختراع شده .

در اساطیر هندی نیز صورت کرشنا آلهه عشق در حال نواختن نی رسم شده .

عشق آلهی درو جود نی در آمیخته و سراپای هستی او را فرا می گیرد .

نی نخستین قلب است . درد هاستی شده و به نی تبدیل گردید و تا آلهه عشق آن را بنوا در آرد ، آلام و غمهای زندگی مشا به سو را خهای آنست .

نی نخستین قلب است . درد هاستی شده و به نی تبدیل گردید و تا آلهه عشق آن را بنوا در آرد ، آلام و غمهای زندگی مشا به سو را خهای آنست .

خود را در آن متجلی سازد.

در ذکر ، سری از اسرار صوفی نهفته است و آن این است که  
بوسیله تکرار نفی (لااله) همه خواهشهای از قلب محو می شود و  
بجای آن عشق خدا (الاالله) استقرار می یابد .

ذکر با اخلاص ، آنست که ماسوی الله همه فراموش گردد  
درویش دوار (چرخان) مکرر ذکر می کند و قلب را از ماسوی  
الله پاک می گرداند و در مستی اتفاقا س قدسی وی بر قص می افتد  
رو می با ارشادات جهانی سلطان عشق گردید در برهه لمحات  
واپسین گفته بود :

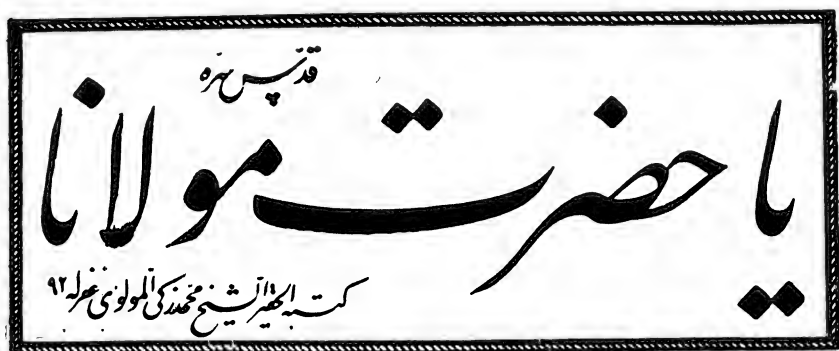
بروز هر گز چو تا بوت من روان باشد  
کمان مبر که مرا در داین جهان باشد

جنازه ام چو ببینی ، مگو : فراق فرا  
مرا وصال و ملاقات آن زمان باشد  
ترا غروب نماید ، ولی شروق بود

لحد چو حبس نماید ، خلاص جان باشد  
کدام دانه فرو رفت در زمین که نه رست ؟

چرا بدانه انسانیت این گمان باشد ؟  
سپردن پیکر مولینا بخاک و شستن دانه عشق است که  
در قلب عرفاء ثمر میدهد .

سخنان مولینا در کرات آسمانی و در گنج پنهان عشق الهی بود  
مولینا زندگانی را در سویه پایان رساند که عمل یافتن فالیچه سحر  
را انجام داد و راز آنرا بمردم فاش کرد بمردمی که می پنداشتند  
زمین هموار است .



لوحیست در داخل گنبد حضرت مولانا



موزیم مو لينا در قونیه



## مولینا جلال الدین

شبی سه صد دانشمند در ا م البلاد بلخ فرشته یی را بخواب دیدند ، که دست راست بهاءالدین ولد را گرفتار بسته بلند کرد ووی را به لقب رو حانی ( سلطان العلماء ) معرف نمود .

فردای آن ، هر سه صد تن نزد بهاء الدین و لد آمدند و بوی دست ارادت دادند ، سپس آوازه ی بحیث آموز کار معنوی شایع شد .

در ۳۰ سپتمبر ۱۲۰۷ به بهاءالدین ولد زوجه اش که از خانواده سلطنتی خوارزم بود ، فرزند ی نصیب گردید وی را جلال الدین

نام گذاشتند (۱).

عصر زندگی وی شاهد ضربت‌های ویرانگر مغل در سرزمین اسلام بود یعنی مردمی که پیکارهای خونین آن‌ها بنیان سیاسی و معنوی سرزمین‌های مسلمانان را از پادرافکند.

در چنین روزگار وی بزرگترین عامل رسالت صلح جهانی بود که بسیاری از زمین قدم گذاشت.

بهاو الدین فجیعۀ بزگی را که بشهر بلخ (افغانستان) و به پادشاه آن متوجه بود پیش‌بینی کرد.

محبوبیت وی نزد مردم موجب حسادت شاه گردید و سخنان وی مردم را شو را نید کار بجایی کشید که وی در یکی از خطابه‌های خود در مسجد جامع بز رگ‌آزویرانی بلخ و طرد پادشاه تصریح نمود.

عاقبت، دوستان، شاگردان وی کاروانی عظیم تشکیل داده بلخ را ترک گفتند.

۱- چون اصل این کتاب بزبان انگلیسی است، و تاریخ سننات به تقویم مسیحی آمده است، اینک از روی تفخات الانس مولانا جامی، و مناقب العارفین اثر افلاکی تاریخ‌های عمده را در بار زندگی مولانا جلال الدین محمد بلخی، مطابق تقویم معری قمری تذکر می‌دهیم :

تولد در بلخ ۶ ربیع الاول ۶۰۴

سال حمله چنگیز بر بلخ ۶۱۷ سن مولانا بحساب سال قمری ۶ سال

ملاقات مولانا به شمس تبریزی ۶۴۲ سن مولانا بحساب سال قمری ۳۸ سال

سرودن اکثر اشعار دیوان کبیر ۶۴۲ تا ۶۶۰ سن مولانا بحساب سال قمری ۳۸ سال

غیبت شمس تبریزی ۶۴۵ سن مولانا بحساب قمری ۴۱ سال

سرودن آغاز مشنوی معنوی (تخمین) ۶۶۰ سن مولانا بحساب سال قمری ۵۶ سال

وفات مولانا ۵ جمادی الآخر ۶۷۲ سن مولانا بحساب سال قمری ۶۸ سال



کاروان قبل از رسیدن بقونیه مسافرت طولانی خود را از منزل به منزل در طول شانزد هتموز بپایان رساند !  
 از جلال الدین علایمی ظاهراً هر شد که نمایانگر شخصیت وی بود هنوز شش سال داشت که مدت هازوز ه می گرفت و در آن کشف های نصیبش می شد که پدرش آنرا از مغان عالم غیب می دانست .  
 روزی در ایام کودکی در بلخ بر روی یک باغ پنجره دار در حالی که قرآن می خواند قدم میزد اطفال همسایه به وی چسپیدند که از بالای پنجره بجهند .

جلال گفت :

از دیوار ی بدیوار ی جستن کار گر بگانه است .

موقف عالی انسانرا نشاید اگر دل تان گرفتار فته است بیاید که با یک جهش قلمرو خدا (ج) رامشا هده کنیم . این را گفت و از نظر ها ناپدید شد .

کودکان را از غیبت وی وحشت طری شد . فریاد بر آور دند و یاری خواستند .

جلال با سیمای تابنده و چشمان درخشند دوباره ظاهراً گردید .

و گفت :

وی اشکال مری را در جاهای سبز دید . او را از میان کوه های رنگین که در فضای بیکرانه وجود داشت گذرانیدند تا مدار افلاک و سماوات ملکوت و کیفیت جهان روح را نظاره کند .

مسافرت از بلخ برای بر خیز جهوری و برای بعضی سفری بی پایان بود .

از تپه های سنگزار عبور کردند ، رود های جهنده را دیدند . غبار سم اسپان را خور دند . در شهرها خیمه افراشتند . در مناطقی که جمعیت انبوه داشت مردان نیکو دل آنها را خیر مقدم میگفتند ، در

خلال راه ، درویشان ژنده پوش به آن ها احترام می گذاشتند .  
جلال الدین کودك درگو شئه حمل گا هی موین وانجیر می خورد . مگر بیشتر غذای روحی می گرفت داستان های عارفانه و آموزنده پدر را می شنید و بصدای خواندن قرآن گوش می داد .

کاروان ، هر روز برای ادا ی نماز ها توقف می کرد با ادا ی نماز بامداد ، اندکی پس از دمیدن فجر و پیش از برآمدن آفتاب روز را آغاز می کردند .

نماز ظهر را پیشین و نماز دیگر عصر می خواندند . نماز شام اندکی پس از غروب آفتاب و نماز خفتن شب ادا می گردید .  
حلقه روز با نماز اتصال می یافت .

اگر گا هی آب نمی یافتند با خاک تیمم می کردند .  
معتقد بودند که سالک تا وصول دیدار باید پیوسته نماز بخواند .

مقصد بهاء الدین از رفتن مکه متابعت سنت حضرت پیغمبر (ص) بود ، هنگام سفر وی ، محمد بن عربی پیشوای بزرگ صوفیه از اندلس تا مکه برای ادای حج آمده بود .

کعبه ( مکعب ) در جهان مادی رمز یست از حضور که در دیده نمی گنجد و مقیم عالم آلیست .

چنانکه ( یک قطعه ) جسم رمزیست از دل دراین جهان مریی دلی که بچشم نمی آید و از لطایف غیب است .

و برای کسی که خدا (ج) دروازه خود را بر روی او گشوده . این جهان مریی مادی و سلیقه ایست برای ارتقاء بجهان غیر مریی روحی .

حاجی یک نیروی دایروی را هنگام طواف هفت گانه بدور کعبه ایجاد می نماید که مظهر کرات هفت گانه است .

سه طواف را شتاباً ن و چار طواف را آهسته انجام میدهد .  
 محمد بن علی بن محمد ابن اعرابی الطائمی ، در یک طواف  
 صحیفه یی را مشا هده نمود که ایستگاه مهم عروج روحانی وی  
 گردید .

ابن عربی در کتاب فتوحات مکی ملاقات خود را با جوانی ثابت  
 قدم در عرفان ، هنگام عبور در برابر یکی از ارکان کعبه شرح  
 میدهد و میگوید که از تمام سلسله‌های به یمن صدق خود حقیقتی بس  
 عالی را دریافته :

«وقتی بیت العتیق را طواف می‌کردم و بحمد و ثنای پروردگار تر  
 زبان بودم چون بحجر الاسود رسیدم بجوانی ثابت قدم در عرفان  
 برخوردیم که گویا بودو خاموش ، نه زنده نه مرده ، مغلق و ساده .  
 محیط و محاط .

از طواف وی در حریم حرم دیدم که زنده بدور مرده می‌گردد . رازی  
 مکتشف شد که طواف کعبه بمنزله نماز جنازه بر میت است .  
 مقام روحانی آن جوان را خداوند (ج) بر من روشن گردانید  
 وی از اعتبارات زمان و مکان فراتر بود .

با درک این معنی بر دست راستش بوسه زدم و گفتم ای  
 مبشر : بین تابدانی که تا کجادر جستجوی صحبت تو در بند  
 محبت تو ام ؟

با ایما ای آگاهم کرد که وی را آفریده اند که با اشاره گفتگو کند  
 التماس نمودم که مرا بر راز خویش آشنا گرداند .  
 گفت :

در دقایق پیکر و ترکیب جسمانی من تأمل کن پاسخ خود را در وجود  
 من خواهی یافت .

من از آن‌ها نیستم که با کسی حرف زده توانم یا کسی با من .  
 ذات من علم من است .

جو هر من چیز ی نیست جز اسمای من

من علمم من معلوم من عالمم»

ابن عربی مکه را ترك گفت و دوازده روز در بغداد تو قف کرد آنجا که نیم قرن قبل عبدالقادر جیلانی ، بر بستر آرا مگاه خود آرمیده بود .

شیخ عبد القا در جیلانی خرقه مشیخت را در بغداد برای کسی گذاشته بود که از غرب می آید و نامش محی الدین است.

او غوث و قطب روزگار بود. این سخن را پنجاه سال پیش آمدن ابن عربی به بغداد بلکه قبل از تولدش گفته بود. قطب : یعنی عمود زمان شخص معین که با فطرت سراپارو حانی در صفت نمایندۀ الهی ، در فضای معین و در وقتی معلوم بفعالیّت می پردازد .

زیر دست قطب ، او تا دچار گناه است. و تنی چند ابدال، که در حفظ و نظام جهان همکار ویند.

این بود مطلبی در توضیح شخصیت عبدالقادر جیلانی . محی الدین ابن عربی قبل از آنکه بغداد را ترك گوید خرّقه را تسلیم گرفته بود.

گروهی از مصریان ابن عربی را نشناختند بلکه بر قتل وی توطئه چیدند و این مساعی ناکام در توطئه قتل و ادارش کرد که زود تر آهنگ مکه نماید و يك سال آنجا بپاید .

از مکه ر هسپار آسیای صغیر گردید. در سام (۱۳۱۰). قبل از رسیدن بقونیه ، چندی در حلب اقامت گزید .

قافله جلال نیز در عین سال از بلخ سوی قونیه عزیمت نمود . بود .

ابن عربی بقونیه مقیم شد ، و بیوه یکی از دوستانش را بعقد

ازدواج در آورد. پسر شو هریشین زو جه خود را به فر ندی گرفت .

ابن عربی خود طرق تصو فراهوی آموخت .  
اوست که بنا م صدر الدین قونوی ، پیشوای استادا ن قونیه گردید ، کیکاوس حکمدار قونیه خواهش کرد تا آن استاد شهسپر اندلسی ابن عربی در قونیه اقامت کند .

برای بودو باش سرایی با و بخشید .  
روزی سایی از ابن عربی پول خواست . گفت: ندارم این سرای از آن تو بد او آن سرای را با و بخشود و قونیه راتر ك گفت !  
بهاء الدین و لد به بغداد و اردوهمان شیخ عالی مقام شهاب الدین سهروردی شد .

پیش از ترك بغداد ، خبر جان ندادار کشتار بلخ را بدست سپاهیان چنگیز خان دریافت و شنید که چهارده هزار نسخه قرآن راسوخته و پانزده هزار استاد و شاگرد را سربریده بودند .

شمار کشتگان که به تیرمرگبار سپاه سفاک چنگیز سو راج شده بودند به دو صد هزار می رسید .  
مستقبل بلخ و فر هنگ آن ، درد و بباد فنا رفته و زادگاه جلال یکسره از صفحه هستی محو شده بود .

سفر دوام داشت ، بمکه رسیدند و فریضه حج اکبر را ادا کردند .  
نظاره جمال مکه و مدینه رگ رگ آنها را بعشق محمدی (ص) لرزاند و به آنها نیرو بخشید که زندگی بدوی خود را ادامه دهند .  
قبلا در نیشاپور خراسان باصوفی مشهور فرید الدین عطار ملاقات نمودند .

عطار کتاب « اسرار نامه » را با دعا و برکات خود بجلال الدین کودك تقدیم کرد .

به بهاء الدین گفت :

« روزی فرا خواهد رسید که این کودك آتش عشق الهی را در جهان برافزود ! »

عطار در اوایل ، کیمیا شناس بود .  
روزی در ویشی آواره بکارگاه عطار آمد و از وی چیزی خواست .

پاسخی نشنید ، با ردیگرسوال کرد باز بی جواب ماند .  
گفت : مال دنیا ترا سخت بخودگرفتار کرده ! این جهان و این همه اشیای را که به آن دلبسته‌یی چگونه خواهی گذاشت ؟  
گفت: مانند تو من نیز از این ورطه‌رهای خواهم یافت!

درویش آواره ، بر زمین دراز افتاد. دیدگان را بست و نام خدا را بر زبان رانده درگذشت .

مقدمه کار عطار چنین بود . همانند دکان را بست . دارایی خود را به بینوایان بخشید . درویش و سالک شد .  
در میان یکصد و چارده تالیف عطار ، دو کتابش ، تذکرة الاولیاء و منطق الطیر از همه مشهورتر است .

بهاء والدین ولد و عطا رصفی با هم نشستند . جای از شربت های معمول آن وقت سر کشیدند ، حدیث از قرآن کردند .

پس از چند ساعت ، کاروان عزم رحیل کرد .  
عطار بدرویشی گفت :

« شگفتا! بحری محیط در پی‌رودی روانست ! »

کاروان از دمشق ، از شهری که گویند بهاء الدین ابن عربی را در آن شهر دیدار نموده ، عبور کرد . در «ارزنجان» و «ارمنیه» چارسالی توقف نمودند . (ارزنجان جزء ترکیه امروز است).



در آنجا، عصمت خا تون، زوجه حکمدار در سگا هی بنا مشس آباد کرد. تاو قتی که حکمدارو همسرش مردند، بهاء الدین در آنجا بدرس اشتغال داشت.

سپس قافله جانب «قر مان» یعنی لارنده، براه افتاد. در آنجا جلال الدین، باگو هر خا تو ن دو شیزه شرف الدین لالا، که در بلخ مرید بهاء الدین و لد بود، ازدواج نمود.

در طی این مسافرت، مردم چند شهر خواهش نمودند که پدر مولانا در شهر آن ها اقامت گزینند.

در پاسخ می گفت: بشهر طاسیس مدرسه اقامت می نمایم. قر مان در شصت میلی جنوب فونیه یک مرکز فرهنگی بود. مردم آنجا، بنام وی مدرسه آباد کردند. وی اقامت اختیار کرد و مادر جلال الدین آنجا وفات یافت.

شهرت بهاء الدین، بصفت فقیه و عارف بزرگوار، در سرتا سر منطقه انتشار یافت.

در این هنگام، جلال الدین در علوم قرآن و اسرار تصوف، استادی ورزیده بار آمده بود، و نو باین نکته پی برده بود که شگوفه و ببار آمدن دانه نهفته، با چگونگی وظایف نهانی انجام می یابد.

وی ادراک نمود که هر چه در نهان مخزون گردد و ثمر دهد، محفوظ است، و آنچه در ظاهر است محو خواهد شد.

زبان، نام خدا را تکرار می کند، اما دلبسته آنرا حفظ نمی نماید.

سلطان علاء الدین کیقباد، نماینده خود را فرستاده تا سپس دارالعلم بزرگ را پیشنهاد کرد و خواهش نمود تا بهاء الدین بقونیه بیاید و مردم را از خود بهره یاب گرداند.

قونیه مقدس از ادوار باستانی شهری مملو از جمعیت بود. بنابراین

اسطوره فر یگیا نی، او لین زمینی که پس از طوفان پدید آمده قو نیسه می باشد .

قونیه در ادوار متعدد گذشته ، سر زمین هیتیان ، فر یگیان ها پارسیان ، پرگا میان ورو مانیان بود .

نام قو نیه در عهد رو من ، به افتخار امپرا طور کلودیو سس از ای کونیوم» به «کلو دی کو نیوم» تبدیل یافت.

«پول» و «برنابا» دو راهب مقدس در قرن اول مسیحی در قو نیه موعظه نموده اند. از قرن هفتم تا قرن سیزدهم ، قونیه مورد تهاجم و گاهی اشغال عرب بود، سپس سلجوقیان آنرا اشغال نمودند . و يك بار بصلیبی ها از دست دادند. اما دوباره آنرا گرفتند .

در او اخر آنرا امارت قرمان اداره میکرد . در (۱۴۶۷م) سلطان محمد فاتح قو نیه را شهر عثمانی ساخت. تا سال ۱۹۲۳ که مصطفی کمال سر تاسر ترکیه را بنظم جمهوریت تبدیل کرد ، قو نیه جزء قلمرو عثمانی ها بود .

مصطفی کمال خود را اتا ترکی یعنی پدر ترکی خواند و تا هنگام مرگ (۱۹۳۸) رهبر ترکی ها بود .

در (۱۲۲۶م) چون بهاءالدین ولد با خانواده و دوستانش در قو نیه ، پاتخت ترکیه مواصلت کرد، قو نیه در سایه رهبری سلطان علاء الدین ، مواجه بیک رستخیز فرهنگی بود .

يك روز سلطان ، بهاء الدین و لدرادعوت کرد تا از فراز بام قصر ، برج و باروی راکه برای نگهبانی قونیه تاسیس کرده بود معاینه نماید .

بهاء الدین گفت :

شك نیست که برای مدافعه از سواران مهاجم دشمن نیکو تعبیه کرده یی ، اما چیست که تو را از تیر آه مظلومان نگهدارد که از

هزار دیوار میگذرد. بکوش تادعای بندگان را بدست آری،  
که نیروی واقعی این است.

بهاء الدین، تا روز مرگ سلطان علاء الدین، در دارالعلم  
استاد بزرگ بود و سلطان مشهور میداد. گفته های وی را شاگردان  
مدرسه در دو مجلد تدوین کردند و آنرا «معارف» نامیدند.

فرزند بهاء الدین، جلال الدین، فقیه بزرگ جانشین پدر کردید.  
از سر تاسر اناطولی صد هاشاگرد بمحضرویی حاضر شدند،  
زیرا یگانه خلف الصدق سلطان العلماء او را میدانستند.

ای بسا استاد گمنام در این جهان، که وظایف گوناگون  
معارف را حفظ و رعایت کردند. شیخ حجاج مرید مقرر بهاء الدین  
از آن زمره می باشد.

وی پس از رحلت استاد مدرسه را ترک گفته بهمان پیشه پیشین  
خود بافندگی رجوع کرد.

شیخ حجاج هر شام نان خشک خود را که از آرد غربال ناشده  
تهیه شده بود با آب تر می کرد و روزه اش را بدان می گشاد.

مزد روزانه اش را ذخیره می نمود. بمدرسه برده در قدم  
فرزند استاد خود نثار می کرد تا چشم از جهان پوشید.

\* \* \*

به کلمه (سید) کسی ملقب می شود که از نسل مستقیم پیغمبر  
اسلام باشد.

سید برهان الدین محقق، که دوست صمیمی و مرید پدر مولینا  
بود، در سال (۱۲۳۰م) از بلخ بقونیه آمد.

وی درویشی بود، راستکار، که عمرش را در خلوت کهسا رباسکر  
باطن بسر می برد.

اما همین که بقونیه قدم گذاشت به وی خبر دادند که دوست و استاد  
وی، قبل از یک سال این جهان را ترک گفته.

سید بران شد، کہ بقیۂ ایام زندگی را در قونیه و قف پرورش روحانی جلال الدین نماید .

جلال الدین پس از آن واقعہ در ظرف نہ سال بعلوم انبیاء و اولیاء معرفت بہم رساند ، علمی کہ آنرا معرفت آلہی نامند . در خلال این سال ہا جلال الدین در خدمت استاد بحلب و دمشق مسافرت کرد .

چون سید ، در پایان سال نہم ، یقین حاصل کرد ، علمی کہ از استاد خود آموختہ بود ، بہ جلال الدین منتقل گردیدہ گفت : - اینک تو بہ کمال تر بیت رسیدی ، بشتاب ، و ارواح مردم را با زندگی جدید ، در رحمت لایتنا ہی مستغرق کن . این جہان ظاہری و مردہ را ، با پیام محبت زندہ گردان ! سید این را گفت و راہ قیصریہ را پیش گرفت ، و در آنجا آمادۂ سفر جاودانی گردید . (دردم آخر) بخادم خود وصیت کرد کہ ابریق آب بیاورد و وی را تنہا بگذارد .

چون خادم آہنگ بر آمدن کرد گفت : برون رو ! و اعلان کن کہ سید مسافر جہان دیگر شد . این را گفت و در رابستہ وضو کرد و بہ روی سریر بر پشت افتادہ گفت : ای فرشتگان ! ای اولیاء ! ای کسانی کہ پنہا نید و پیدا یید ، رازی کہ بمن عاریت دادہ بودند ، اینک بیایید و آن امانت را باز ستانید !

در حالیکہ نام خداوند ، بر لبانش نقش بستہ بود ، جان بہ جان آفرین سپرد .

جلال الدین ، ہمین کہ خبر ارتحال پیر خود را شنید ، بقیصریہ رفت . کتاب و اوراق استاد را جمع کرد . بر تربت وی نماز گذاردہ بقونیه باز گشت ، تا وظیفہ خود را در مدرسہ از سر گیرد .

جلال الدین ، پس از آن اندک می خوابید ، و شبها روز به بندگی پروردگار اشتغال داشت ، تا او قیانونو سی گردید از علوم باقی فانی ، و بجای رسید که بر روی دریا ها راه پیما یی کند . کاینات خود چون او قیانونوسیست از لرزشها ، که هر لرزش آن مو جیست .

پیران عالی مقام ، به نیاز می خواهند آزاد گردند که توانند بر این او قیانونو س شنا کنند .

پیران عالی مقام می توانند از فراز امواج حیات عبور نمایند ، از آنجا که دیگران در آن غرق می شوند در جهان بودن ، و در عین حال در جهان نابودن ، این است گذشتن از روی آب . دوام تکرار ذکر ، جلال الدین را بر ذروه تصور را ت خاکی رسانده بود .

در روی آن قابلیت بود که بایک آزمون در احوال مردم گذشته و آینده اش را بداند و کشف الحال و کشف القلب نماید . فیض ذکر ، صدای جان بخشایوی را نیروی بخشید که با انفا س و کلمات ، مخاطب را جان میداد .

اگر یکی از درویشان بیمار می شد ، غایب خلیفه شیخ در میان حلقه ذکر ، شیشه سرگشو ده پراز آب را ، در برابر دهان هر درویش می گرفت و درویش « الله » گویان در آن می دمید ، درویش بیمار باین نام پروردگار و به وسیله ارتعاش آن انفا س شفا می یافت . گاهی نیز جامه بیمار را در وسط حلقه ذکر می گذاشتند تا از اشعه نیرو بخش آن بهره ور گردد .

استغراق در حضور الهی ، قلب جلال الدین را حرارتی و حضوروی را قدرتی بخشوده بود ، که امراض عقلی و تاثیر آن را از جسم آدمی زایل می کرد . کلماتی که جلال الدین می نوشت در حکم تعویذ بود .

هرا هتزاز ی که از نوا زشسوی بر آله مو سیقی بفضاء پخش می شد ، شفا بار می آورد .

روزی جلال الدین در باغچه یی نشسته بود ، یکی از دو ستان به تب نوبتی مبتلا شده بود ، جلال الدین رابخا نه وی دعوت کردند . قلم بر داشت و بر ورق پاره یی نوشت :

«اگر بخدای بزرگ ایمان داری سرش را درد مده ! اشتها یش را خراب مکن ! گوشتش را مخور و خونش را میاشام ! او رابگذار ! وانا اشهدان لا اله الا الله و اشهدان محمد عبده و رسوله .»

سپس مرکب را در آب شست آنرا بمریض نوشانیدند . ایزد شفا یش عنایت کرد .

مولانا در سالیان بعد هم در مدرسه درس میداد هم بحلقه های ذکر حاضر می شد ، و هم دوفرزندش را تربیه می کرد .

ای بسا که در مواعظ دو ستش صدر الدین قونوی فرزند خوانده ابن عربی شان مل می گردید .

صحبت قونوی بر بنای ارشادات ابن عربی بود . ریشه آن در دین بود مگر تعصبات را می شکست و عشق را بوسعت جهانی ارشاد می کرد .

روزی مولینا بحجره وی وارد شد . قونوی گفت :

— بیا وبا من روی این پوست بنشین !

مولانا نگاه می افکند و گفت : دوتن نتوانند بر یک پوست نشینند .

قونوی برخاست و پوست را آنسو افکند و گفت :

— دیگر مرا بدان نیاز نیست ! این عمل افتراق را از ریشه بر آورده و مظهر انتقال ارشادات ابن عربی به مولانا و موجب ارتباط مولانا باین عربی در سطح مساوی بود .

\* \* \*

شمس تبریزی در (۱۲۴۴م) بقونیه وارد شد . جز یک خر قه

مرقع سیاه پشمین ، چیز ی بر تن نداشت . مشهور به شمس « پرنده » بود ، زیرا در هوای رسیدن به پیران رو حانی آوار ه می گشت . شمس ، ذروه اعلاى تکامل مطلق را جستجو می کرد . و باین امید ، شهر تبریز را ترک نمود ه بود .

در آمادگی باین مرحله ، شیخ یگانه ، واستاد معنوی تبریز ، ابو بکر ، رهبر شمس بود .

او در تبریز ، به خرمن کو ب (سبد باف) شهرت داشت .

روزی شیخ ابو بکر از شمس پرسید :

اگر حق را مشاهده کنی ، بمن چه میدهی؟

گفت : سرم را !

شمس در جستجوی یکی از دوستان مستور او یعنی قطب به مسافرت پرداخت . هر جا خانقاهی می یافت ، توقف می کرد .

بملاقات درویشان کوه بکو ه میرفت . در کلبه های گلین کوچک و غبار آلود بذکر می پرداخت و پیران شهر را سراغ می نمود . این همه ، بامید دیدار سیما ی محبوب آن خداوند کار پنهان بود .

عشق شمس ، بخدا چنان قوی و انوار و جودش فرو زنده و قدرت خارق العاده اش غیر قابل مقارنه و بلند از تخمین بود ، که کمتر کسی را باوی مجال همتائی بود .

در آزمایشگاه عشق الهی استادان رو حانی رامرید و پیر خود می گردانید .

در بغداد ، با شیخ او حدالدین کرمانی بر خورده گفت :

— در چیستی ؟

گفت : ماه را در طشت آب می بینم .

گفت - مگر در گردن دمل داری، که در آسما نش نمی بینی ؟ مگر کوری که نتوانی در اشیایی که تأمل می کنی حقیقت را دریابی ؟! شیخ، خواهش کرد که شمسوی را بمریدی و همراهی پذیرد .

گفت : تاب همنشینی مرا نداری !

گفت : دارم ، مرا بپذیر !

گفت : برو يك صراحی شراب بيار، تادر بازار بغداد بنو شیم شیخ که در بند افکار عامه ، و تعلیمات خود بود ، گفت : - نتوانم!

شمس بانگ زد که: نزد ما خجل مانی !

گفت : مطلب من شراب الهیست که انسان را مست او می گرداند . تو نمی توانی دو ست مخلص الهی شوی . من کسی را می طلبم ، که راه رسیدن بحق را می داند .

در شرق حکیم را بلاکش شناسند. تلخی مشکلات زندگی بشراب می ماند اگر يك دم فرو برده شود ، محومی سازد . صوفیست که همراه قبول می کند .

آوارگی های آن شخصیت مرموز که در دایره مقناطیسی سیر می کرد دریکی ازبا مداد های سرد پایان پاییز او را در قونیه در کار و انصرای شکر فرو شان کشانید .

در باره نخستین دیدار میان مولانا جلال الدین محمد بلخی و شمس - تبریزی ، افلاکی در مناقب العارفین نقل می کند که : روزی مولانا از مدرسه پنبه فرو شان در آمده بر اشتر را هوار نشسته بود . و طالب علما و دانشمندان در رکابش حرکت می کردند . ناگاه شمس الدین تبریزی بوی باز خورد و از مولانا پرسید که بایزید بزرگتر است یا محمد ؟ مولانا گفت : این چه سوال باشد؟ محمد ختم پیغمبران



است، وی را با ابو یزید چه نسبت؟ شمس الدین گفت: پس چرا محمد میگوید «ما عرفناك حق معرفتك» و بایزید گفت: «سبحانی، ما اعظم شأنی!» مولانا از هیبت این سوال بیفتاد، و از هوش برفت، چون به خود آمد دست مولانا شمس الدین بگرفت و پیاده بمدرسه خود آورد و در حجره در آورد و تا چهل روزه هیچ آفریده راه ندادند.

جامی در نفحات الانس نیز همین روایت را نقل کرده با این تفاوت، که گوید سر کلام محمد و بایزید را که اولین از سر شرح صدر و استسقای عظیم و دو مین از کمی عطش و تنگی حوصله ناشی شده بود، بیان کرد. مولانا شمس الدین نعره بزد و بیفتاد مولانا، از استر فرود آمد و شاگردان را فرمود، تا او را برگرفتند و به مدرسه بردند، تا بخود باز آمد. سر مبارک او برزانو نهاده بود. بعد از آن دست او را بگرفت، روانه شد، و مدت سه ماه در خلوت لیلا و نهارا به صوم وصال نشستند، و بیرون نیامدند، و کسی را زهره نبود، که در خلوت ایشان در آید.

\* \* \*

مولانا «زمین» بود که شعور آدمی را از تقاء دهد. بمحیط خود دور می‌زد و دور می‌زد، تا سر انجام با شمس در آمیخت!

در ژرفای هستی همدگر فرو رفتند. از حیات مسرت بخش شاد شدند، و در اثر فنای خود در شهود الهی نشئه تصوف را چشیدند. در میان دیوارهای سنگین چله خانه گنبد پوش در امید کشف خدا با همراهی يك دیگر، رفاقت خود را بنیاد گذاشتند.

سلطان ولد فرزند جلال الدین رقتی راجع به شمس گفته بود:

— جلال وی حتی از کسانی که خود در جلال الهی مستور بودند مخفی

مانده بود. روح ملاقات شمس و جلال با نور الهی پیوسته بود!

دو مرد رو بروی هم نشستند ، فیض حضور گوهری را که درشراغ  
آن بودند ، در باطن همدگر مشاهده می کردند .

هنوز آغاز مرحله ثنی بود که توانستند راز نهان قلب خود را به  
همدگر فاش نمایند .

جلال الدین خانه ثنی بود پر از عشق الهی . شمس آن را سراغ کرد  
و در وازه اش را گشود .

از عشق تامل در معبود حقیقی و ذکر صفات الهی و تکرار  
«لا اله الا الله» فضای آن کلبه محقر بیمن انقاس این دو وجود بر گزیده  
از هر شایبه پاک شده بود .

مولانا در دیوان شمس چنین سروده :

خنك آن دم كه نشینیم در ایوان من و تو  
بدو نقش وبه دو صورت ، بیکی جان من و تو

باد باغ و دم مرغان بد هد آب حیات  
آن زمانی که در آییم به بستان من و تو  
آختران فلک آیند به نظارۀ ما

ماه خود را بنما یم بدیشان من و تو  
من و تو بی من و تو جمع شویم از سر ذوق  
خوش و فارغ ز خرافات پریشان، من و تو  
طو طیان فلکی جمله شکر خوار شوند

در مقامی که بخندیم بد انسان من و تو  
این عجب تر که من و تو بیکی کنج اینجا

هم درین دم به عراقیم و خراسان من و تو  
بیکی نقش برین خاک و بران نقش نگر

در بهشت آبدی و شکرستان من و تو

چون شاگردان در خارج کلبه از نعمت صحبت استاد محبوب

محروم شد ند، بحسد گرائیدند. و در بارهٔ هویت آن درویش کهن جا مهٔ سیاه ریش (که مولانا بعداً سلطان‌زنده پوشش می نامید) به سوال پر دا ختند :

— چه ممکن است ؟ بزرگ مردی که فر زند مر شدی بدان همه عظمت است ، دلدادۀ کسی گردد که از قونیه بیگانه باشد ؟ !  
در عین آن هنگام ، که مریدان، در دریای اوهام غوطه ور وبه تبلیغات موهون متشبث بودند مولینا جلال‌الدین رو بروی شمس می نشست و روح خویش را در آیینۀ قلب او میدید .

پردهٔ رقیق ذکر ، که گاهی حجاب محبوب میشد ، یکبارگی زایل شده وبه کلمات حسین ابن منصور حراج پی برده بودند که می گفت :  
این توئی که مرا در مستی وجد آورده یی نه ذکر. عطار در تذکرة الا ولیاء آورده که با نوی بزرگ عارف کامل رابعه عدوی گفته بود :  
«محببت حق مرا چنان فرو گرفته است که دوستی و دشمنی غیر را جای نماند» .

ای بسا که شمس بزانو می افتاد و دست مولینا را می بو سید ، گاهی نیز شمس بر رهبر بزرگ قونیه در شت خو یی می کرد .  
شاگردان مولینا که نسبت به از دست دادن توجهٔ استاد محبوب خود در آتش حسد می سو ختند نتوانستند پردهٔ جهل را بدرند و این قدر از خود بپر سند :

— چیست که این دوست خدا رادرین صدو يك روز متوا لی بوسعت مشرب جهانی وا داشته تا با آرامش اعماق همدیگر معرفت حاصل کنند و علایق دنیوی را ترك نمایند ؟

یا هیچ نباشد از خود بپر سند :  
انسان آیا به چه طریق میتواند ، بحالی برسد ، که برای پرورش

ضمیر وی ضرورت دارد ، و او را از آرایش زمین دور کند ؟  
حضور شمس در هستی مولینا مشعل بی مثال بر افروخت .  
اما نشاط شاگردان و دوستانش را سر کوب کرد .  
یکبار مولینا گفته بود :

- وقتی که شمس بامن در سخن می آید آتش عشق معرفت در قلب  
من زبانه می زند !

شمس توصیه کرده بود که مولینا تعلیمات پدرش را بخواند و شیء مطالعه  
نماید و با کس از آن گفتگو نکند.

مولینا ، نظر به محبت شمس بدون چون و چرا توصیه اش را انجام  
داد ، و این امر بیشتر شاگردان را بشور آورد .

در عین حال ، شمس روزی دید که مولینا بمطالعه کتب پدر خود  
مشغول است . امر کرد که دیگر آن را ببندد و جلال الدین نیز دیگر آن  
کتب را نگشود .

شبی مولینا در رویاء دید که بادوستان بدرس و بحث در کتب پدر  
خود مشغول است ، چون بیدار گردید شمس آمد و گفت :  
- ترا نگفته بودم دیگر این کتاب را مخوان ؟

جلال الدین گفت :

از آن وقت که نهی شده ، نگشوده ام .  
شمس گفت :

- مطالعه ایست بخواندن و مطالعه ایست بذهن ، رویا زاده اندیشه  
های بیداری ماست ، اگر ذهن تو بان مشغول نباشد ، بخواب نخواهی  
دید !

گویا درین صحنه ها شمس به ولانا توضیح میداد ، که عظمت  
کسی را نصیب است که تنها خدا را محبوب گیرد نه کسی را .

بعضی می گفتند : شمس بی سواد است . منظمًا در مدرسه بی درس نخوانده . روزی مولانا بمیریدان گفت :

— شمس کیمیا نیک میداند و بتمام علوم معرفت داشت ، اما يك باره همه را گذاشت و خود را وقف مطالعه و تامل در اسرار عشق الهی نمود .

اگر چه ، اکثر شاگردان به شمس نظر نیک نداشتند ، اما برخی مانند حسام الدین جوان (فتی) به وی ارادت و محبت فراوان داشت . روزی شمس به حسام گفته بود :

— مکنتم خویش را بمن بسپار و بندگی بخدا کن !  
حسام به منزل رفت . اشیای گرانبها و زیورهای زوجه و اثاث خانه را هرچه بود با پولی که داشت نثار قدم شمس کرد .  
زمینی که در روستای «فیلا راس» داشت فروخت ، و بهای آن را نیز بشمس داد .

حسام الدین معتقد بود که شمس به قبول این متاع ناچیز او را بیک وظیفه بزرگ رهنمون نموده است . شمس در کمال محبت و دوستی در وی نگر بسته گفت :

— امید است بحرمت دعای دوستان خدا و رحمت الهی ، بمقامی رسمیه که کاملترین مردان خدا را خلیفه شوی و مورد احترام بـرا دران مخلص باشی . این راست است که مردان خدا از هر دو جهان آزادند و به چیزی نیاز ندارند و لیکن طریق ثابت امتحان آنها که دوستشان داریم ، و امتحان محبت ، قربانی داشته های آنهاست . و بعدا در مرحله دوم ترك ماسوی الله ، مرید هرگز بادا شستن خواهشهای نفسانی به ارج معنوی نتواند برسد .

عروج درین راه با عرض خدمت و ایثار در راه خدا میسر می گردد .

اقتباس نور جای معین ندارد چه در پای کوه باشد چه در قلعه آن چه در آغاز سلوک باشد و چه در انجام آن.

شمس اینرا گفته ده چند آن اموال را بعدا به حسام باز گر دانید چند سال بعد مولینا حسام را خازن گنجینه الهی ساخت و اورا برای نگارش مثنوی معنوی بر گزید .

دو مصراعی ها مثنوی شد و سخنور نامی ، عبد الر حمن جامی هروی آنرا قر آن پهلوی خواند و در آن باب گفت :  
« نیست پیغمبر ولی دارد کتاب! »

شمس مجذوب بود گرچه رسالت داشت که مردم را از حالت نیمه خواب بیدار کند ، کار های شمس پیش بینی نمی شد .

مولانا جامی هروی و به پیروی وی امین احمد رازی در «هفت اقلیم» و آذر در «آتشکده» نگاشته اند که ، چون شمس الدین بقو نیه رسید ، و به مجلس مولانا در آمد ، مولانا در کنار حوضی نشسته بود ، و کتا بی چند پیش خود نهاده . پرسید : این چه کتا بهاست ؟ مولانا گفت : این راقیل وقال گویند . ترا با این چه کار ؟ شمس الدین دست دراز کرد و همه کتا بها را در آب انداخت . مولانا بتا سف تمام گفت : هی درویش ! چه کر دی ؟ بعضی از آنها فراید والد بود که دیگر یافت نیست شیخ شمس الدین ، دست در آب کرد و یگان یگان کتا بها را ، بیرون آورد و آب در هیچ يك اثر نکرده مولانا گفت : این چه سر است ؟ شمس الدین گفت : این ذوق و حال است . تراز این چه خبر ؟

روزی شمس مریدان را مخاطب قرار داده گفت :

— رازی را بشما میگویم باید مولینا نشنود . يك پول مولینا نزد من صد هزار دینار می ارزد هر کس نزد من می آید ، در حقیقت به وی تسلیم میشود . من ناقص مولینا را کامل شناخته نمی توانم . من هر روز

دروی حا لی دیگر، حر کتی دیگر و کیفیتی دیگر می بینم .  
اگر سلامت می جوئید به آنست که مولینا را بیشتر بشناسید. او  
عینا صورت حقیقت است . او به کلمات زیبا سخن می راند. زندها که  
بظاهر کلماتش اکتفاء نکنید. و رای هر چیز آن چیز است که باید از وی  
بپر سید .

در ویشان برادر چون در بیا بان های قونیه قدم می زدند ، در هر قدم  
نام خدا را تکرار می کردند ، سر تاسر فضا الهام بخش اندیشه های  
شگفت شده بود .

شمس در یکی ازین گردش ها به جلال الدین گفت :

— چون کودک بودم خدا را دیدم فرشتگا نرا دیدم راز های جهان  
برین و فرودین را دیدم ، پنداشتیم همه چنین می بینند ، ولی در یافتیم  
آنها ندیده اند .

بپر من ابو بکر مرا از افشای این اسرار باز داشت .

مولینا سخن شمس را بمیریدان بیان کرده گفت :  
شمس چنین بود و این همه از عالم ابدیت به وی فرو آمده . نتیجه  
ریاضت و عبادتش نیست .

مولینا در دیوان شمس سروده :

|                                 |                            |
|---------------------------------|----------------------------|
| مرد خدا سیر بود بی کباب         | مرد خدا مست بود بی شراب    |
| نیست و را میل به خورد و به خواب | مرد خدا شیفته شوق او ست    |
| مرد خدا گنج بود در خراب         | مرد خدا شاه بدلق فقییر     |
| مرد خدا نیست ز آتش نه ز آب      | مرد خدا نیست ز باد و ز خاک |
| بارد از درو گهر بی سحاب         | مرد خدا بحر بود بی کمران   |
| مرد خدا راست ، دو صد آفتاب      | مرد خدا را ست ، مه و آسمان |
| نیست و را عقل و خرد از کتاب     | مرد خدا راست ، خرد زان حق  |

مرد خدا رسته ز کفر و ز دین      بیک و بدش هست، یکی در حساب  
 مرد خدا هیچ نگر دد تبه      هست ورا د بد به و آب و تاب  
 مرد خدا هست نهان شمس دین      مرد خدا را تو بجوی و بیاب !  
 (تذکر . متن اصلی دری این غزل در اولین تفحص در دیوان شمس به  
 دست نیامد . این ترجمه منظوم مانزدیک ترین به ترجمه انگلیسی  
 میباشد ، که نیکو لسن در ۱۸۹۸ بانگلیسی به چاپ رسا نده است .  
 امید است اصل دری غزل را که سخنان مولانا ست ، خوانندگان ،  
 با مرور دیوان کبیر کشف کنند .  
 « ر. ف . » )  
 شاعر و صوفی بزرگ حافظ در ویشرا که پادشاه ژنده پوش  
 است چنین می ستاید :

مبین حقیر گدا یان عشق را کاین قوم

شهان بی کمر و خسر وان بی کلهند

بسا صوفیان سخنور بکنج پنهان مو لینا درین غزل اشا ره کرده اند  
 جامی (کشف المحجوب) را سنده گرفته ، بتاکید می گوید :  
 چهار هزار ولی همدگر را نمی شناسند . آن ها ازمقام عالی خود  
 بی خبرند ، هم ازخود وهم ازدیگران پنهانند (۱) .

مخلصان عرفان معتقدند که چهل موجود درین عالمست که امور عالم  
 را ادا ره می کنند ، نه همدگر را می شناسند و نه خود را . ازین جهت است  
 که با هر که رو برو می شوند ، خمی گردند ، وبا تبسم سلام میدهند  
 زیرا از حال مخاطب نمیدانند .  
 در یکی از شبهای مهتابی ، جلال الدین و شمس بر پشت بام

(۱) مولف حواله به اصل منبع نمی دهد . مولانا جامی در مقدمه تفحات الانس در بیان گرامت  
 اولیاء به کشف المحجوب شیخ هجویری حواله می نماید .



سنج دار مدرسه نشسته بودند. مردم قونیه بر بام های خود بخواب رفته بودند .

شمس بمو لینا گفت:

— نگاه کن ! بر این بیچارگان ، که درین شب زیبا مانند مرد گا نند و توجهی بخداوند دارند. آیا نمیشود آن ها را برحمت بی پایان خود بیدار نمایی ، تا برکات این شب را دریابند ؟

هر روز ، که از رفاقت شمس و مولینا می گذشت ، وی را ملتفت می کرد که باید نیروی معنوی خود را بسوی جهان بی بکار افکند .

کارهای شمس سبب بر افروختگی مشایخ و اساتذۀ قونیه می شد . بجای آنکه در پرتو این جریان ، حقیقت خود را بشناسند موجب خشمگینی شان می شد.

شمس ، به چند تن ازان ها گفته بود :

«اگر در صدد کاری هستید چرا بیایان نمی رسانید ، ورنه بچه متوجهید ؟

شما ساز می زنید و صدای آن بر نمی خیزد . کار می کنید و سودی از آن نمی بر دارید !

شما اگر باین صورت راه دین را می گیرید ، نه بده می رسید نه به کاروان سرا و نه علایمی را مشاهده خواهید کرد .

راهی است عجیب. شما پالوس سنگ و بانگ خروس را می شنوید . بسیار راه پیمائی خواهید کرد، مگر سرانجام همان جا خواهید بود که بودید!» در داستان ها وارد است که یکی از صوفیان آواره را راه به پیشه بی اشتاد .

شاخهای انبوه بلوط آن پنا هندگان را از آفتاب و باران حمایت میکرد. کوچکی باغ از توجه رهروان به آنسو مانع بود . صوفی آواره شب

را در باغ بسر برد ، و بران شد که دران بمرا قبه و تا مل پر دازد .  
سال ها دور از آفتاب و باران بسر برد . در هر هفته يك بار بمقصد  
آوردن غذا ساعتی چند از بیشه خارج می شد . بمجرد باز گشتن  
نیایش خود را ادامه میداد .

باهمه مساعی ، به نیایش های متوالی خود ، لیبکی نشنید .  
گاهی به وسوسه می افتاد شاید آن شاخهای انبوه که ویرا از آفتاب  
و باران نگهمیدارد ، مانع میگردد ، که دعا های وی از خلال برگ ها  
آنسو تر رود !

اما نا امید نمی شد . گویا بیشه نیز با امید های وی هموائی داشت  
که انبوه تر و شما داب تر می شد . شاخه های بلوط از برگ های انبوه  
وسبزه ، به کلی مستور گردید .  
ازان همه مراقبه و تامل آنچه وی را تشویق میکرد شما دابی بیشه  
بود .

سر انجام چون از هدف دور ترمی گردید از کوششهای بی ثمر خود  
نومید شد و پس از هجده سال بیشه را در شبی تاریک ترك گفت و دیگر  
بر نگشت .

بیشه تاریک در سرتا سر آتش شب بشکل اسرار آمیز ، مشهود بود ،  
که پنداری هنوز آن مرد مبارک در حمایت اوست .  
بامداد آن شب گدایی را از آنجا اتفاق عبور افتاد . مردی بود عا دی

نه خوب خوب ، و نه بدبد ، گر فتارد در بد بختی های خود .  
اما بیشه کششی داشت که مرد گدا پنداشت ویرا بسوی خود  
میکشید و در ژر فای آن جلب میشد .

ناگهان بشخص دیگری مبدل شد و گویا با طاعت امری موظف گردیده  
بود . بیچاره بجای صوفی پیشبین نشست و به نیایش پرداخت ،

اشغال گرنوین بقیه آن روز و شب را بتامل مشغول بود .  
 کلماتی نا مفهوم ، بر زبان وی تکرار می گردید . غوغای شگفت در  
 باطنش بر پا شده بود . خود را ، از همه چیز ها برتر احساس می کرد .  
 درست پیش از دمیدن سپیده صبح گاهی ، هستی وی نور شد .



تنها جلال الدین بود که در میان تمام مشایخ توا نست حضور  
 شمس را تاب بیارد .  
 شیخ الشیوخ گمنام ، زندگی مردم را در انجا آشفته گرداند . آن  
 هارا بشکند غش شان را پاک نماید و دوباره به نشان بی نشان ایشان  
 را تعمیر کند .

کسانی که دولینا را دوست داشتند خشمگین تر شدند .  
 سر انجام ، در یکی از ایام پنجشنبه در سال ۱۳۴۶م شمس پس از  
 شانزده ماه توقف آهنگ دمشق نمود .

دیری نگذشت . باز دیگر در اثر التماس مولینا بازگشت . دودرویش  
 سر از نو زانو بزانو در گوشه خلوت بصیام و ذکر دوام مشغول شدند .  
 باز شاگردان و دوستان را که در غیاب شمس از حضور مولینا

تشتع فراوان بود ، حسادت افزون گردید . تدبیر ها انگیختند تا  
 «ساحری» را که آنها را از صحبت مولینا محروم داشته طرد کنند .  
 شمس از در گرفتن آتش خشم و کین آن ها ، برفتن ناگزیر گردید .  
 شمس بد مشق برگشت . مجبور بود گاه گاه باعمال صعب جسمانی  
 تن در دهد تا توازن آن قسمت خود را که به شهود الهی مستغرق بود ،  
 حفظ نماید .

شمس از مردانی بود که در ظاهر بزمین راه می رفت ، اما وی در جهان  
 دیگر بود ، او در ژرفای قلب و روح خود می زیست . نیروی کشف ،  
 بصیرت و الهامات عظیم او را میسر آمده بود .

مولینا در قونیه، باشتیاق برادرویار محبوب جانی خود بود، در همان کلبه که با شمس بسر می برد، با پیرشانی و اضطراب ساعات زندگی را سپری می کرد.

گاهی از شادی و گاه از درد تنهایی می گریست.

عاقبت از فرزندش سلطان ولد خواهش نمود که شمس را در دمشق پیدا کند و التماس نماید که وی به قونیه باز گردد.

سلطان ولد در دمشق در کوۀ صالحه شمس را دید که با فرنگی پسر ی نردمی باز، تا پایا نیافتن بازی بیست تن همراهان سلطان ولد بر دروازه کاروانسرا منتظر ایستادند.

وقتی در اطاق درآمدند که فرنگی پسر بر سر بردو باخت با شمس گرم گفتگو بود، همه سر فرود آوردند و به تعظیم بر دست شمس بوسه زدند.

فرنگی پسر چون مقام همبازی خود را شناخت سرا پا لرزیدن گرفت.

شمس با دست سر او را نوازش داد، و توصیه نمود به فرنگ باز گردد، و به آن چند درویش آنجا مراجعه کند.

بر کات صحبت خجسته مرد گم نام، فرنگی پسر را آماده مشیخت گردانید، دانه ئی کاشته شد تا تمدن آینده ازان بهره بردارد. سال ها گذشت و وی در قارۀ بزرگ ترین استاد معارف باطنی گردید. (این سالیان جنگهای صلیبی بود. «مترجم»)

شمس سلطان ولد را تنگ در آغوش کشید و از سلامت پدر پرسید، در حالیکه سلطان ولد، با شمس گرم صحبت بود، دو هزار مسکوک طلاء که همراهان مخلص دمشقی وی گرد آورده بودند، نثار قدم شمس گردید.

شمس در اثر اشتیاق صحبت مولینا، بازگشت قونیه را می شد.  
 سلطان ولد، از دمشق تا قونیه، پیاده در رکاب شمس روان بود.  
 به مجرد رسیدن، بکاروان سرای زنجیردار در نزدیکی قونیه درویشی  
 را فرستادند، تا رسیدن آن ها را بشارت برد.  
 جم غفیر منتظران، معانقه طولانی شمس و مولینا را نظاره کردند.  
 شمس، سلطان ولد را مورد برکت قرار داده و دعا نمود که باذن  
 پروردگار، شیخی بزرگ بار آید. تاثیر جدایی، مولینا و شمس را از  
 سابق در راه خدا با همدگر نزدیک تر گردانید.  
 آتشی در باطن افروختند، که دلهای شان را در عشق حق مشتعل  
 گردانید، تا آنجا که مولینا از شادی فریاد برآورد:  
 عبارت ها، خیال ها، مجازها بسست. سوختن خواهم سوختن  
 سوختن!



شاگردان در گرفتاری به عشق مولینا بجای آنکه بسلوک آن هایی  
 بمرزد توطئه چیدند که سرشمس را ببرند.  
 شامگاه سه شنبه ماه می ۱۲۴۷م شمس از کنار برادر معنوی و  
 و محبوب خود بر خاسته، داخل باغ شد.  
 قاتلان او را حلقه کردند و زخم زدند، فریاد «لا اله الا الله» از اعماق  
 جانش برخاست، از تلفظ این کلمات دردم واپسین شعور کشمند گمان  
 مختل گردید.  
 چون بخود آمدند، چیزی ندیدند جز چند قطره خون. جسد شمس  
 ناپدید شده بود و اثری ازان پیدانلود.  
 وقتی که آفتاب می خرامد، ابر هادر پی آن می دوند  
 دل ها همه ترا می جویدای شمس تبریز.

نزدیکان مولینا، يك ماه بجستجوی شمس پر دا ختند . وی نمی خواست  
درگ شمس را باور کند ، از هر مسافری که بقونیه می آمد ، می  
پرسید که آیا برادر محبوبش رادیده است ؟

روزی را هروی گفت : شمس رادر دمشق دیده ام .

مولینا از فرط شادی قبایش را براهرو نا شناس بخشید .

چون گفتند ، شاید وی این داستان را بسود خود سا خته باشد گفت :

منکه بدروغی جامه ودستار داده ام ، اگر راست باشد جان خواهم

داد .

آن رهبر آگاه ، آن ولی پرنده ، آن برانگیزنده مشایخ ، آن عاشق حق  
آن شنا خته شده نا شنا خته ، آفتاب تبریز ، محبوب مولینا جلال الدین ،  
این جهانرا ترك گفته بود .

مولینا ، در سرای را بر روی خود بست . از دیدار همگان ابا ور زیده

گرداگرد ستونهای با غچه طواف می کرد .

چهل روز پس از واقعه کشتن شمس ، سپارش کرد ، که جامه

ماتم بدو زند ، پیرا هن سپید سینه گشوده ، وکلاه پشمین عسلی گونه

آنها در بر کرد و مانند شمس يك باره به جذب افتاد ، و درعشق الهی

مست شد .

در عشق وصال یار از غم دل ناله سر می کرد .

اشعار روحی سرو دن گرفت و جواهر عبارات معنوی را آغاز نمود

که سپس مقدمه مثنوی قرار یافت :

بشنو از نی چون حکایت میکند از جدایی ها شکایت میکند

گزینستان تا مرا بیریده اند از نفیرم مرد وزن نا لیده اند

سینه خواهم شرحه شرحه از فراق تا بگویم شرح در داشتیا ق

هر کسی کاو دورماند از اصل خویش بازجوید روزگار وصل خویش  
 آتش است این بانگ نای و نیست باد هر که این آتش ندارد نیست باد !  
 آتش عشق است کاندرنی فتاد جوشش عشق است کاندنر می فتاد  
 نی حدیث راه پر خون میکند قصه های عشق مجنون میکند  
 در نیابد حال پخته هیچ خام پس سخن کوتاه باید والسلام !

مولینا از فرط روزه داشتن نحیف شد ، در شهود حق محو ، وسرا پا  
 غرق مستی گردید . قدم بقدم فانی و عظیم شد .

چنانکه فرشتگان بر پیغمبر اسلام در زمان کودکی او فرود آمده ، سینه  
 اش را شگافتنند و پرده نازک را از پیشگاه قلبش برداشتند مولینا نیز  
 چنان شد . آخرین ذره خودی از وی بر داشته شد .  
 و قلبش از عشق سر شار گردید . آنگاه سینه اش چون سابق دو خته  
 شد .

مولینا در آن حال در گوشه باغ نشسته و از علایق جسمانی گسسته  
 و در تفکرات عمیق خویش غرق بود .

چون شعور زمینی را باز یافت ، احساس کرد که قلب محبوب و ی  
 شمس بادل او پیوسته و اینک دوباره آماده شده که بجهان باز گردد .

در ایامی که جلال الدین ، نزد سید برهان الدین سر گرم درس بود  
 صلاح الدین در ویش زر کوب باوی هم سبق بود .

پس از مرگ شمس ، آن عهد برادری تجدید شد . سلطان ولد ،  
 فرزند مولانا ، با فاطمه دختر صلاح الدین از دواج کرد .

مولینا باین عروس محبت فراوان داشت . قرآن را به وی آموخت  
 فاطمه را چشم راست و هدیه خواهر کوچکش را چشم چپ و لطیفه خاتون  
 مادر شان را ، رحمت مجسم الهی می دانست چنانکه در نامه های مولانا  
 آمده است .

صلاح الدین زر کوب ، تا روزوفات ۱۲۵۸ م اراد تمند و مخلص مولینا بود.

در خلال این سال ها ، مولانا دفتر نخستین مثنوی را سرود ، و صلاح الدین آنرا نگاشت ، مولینا حرفی از مثنوی بقلم خود ننوشته بلکه آنرا در مجالس درس به مخلص املاء کرده است و مخلص آنرا به کتابت آورده .

صحبت شمس مولینا را شاعرو عاشق موسیقی گر دا نیده بود . روزی از کنار دکان زر کوب می گذشت آواز چکش زر گران که از خشت های درشت زر ، اشیای نفیس می ساختند گوش وی را نوازش داد .

مردی که در هر قدم نام « الله » را تکرار می کرد ، اینک که از صدای کوبیدن زر ، جز « الله الله » نمی شنید مست شد ، و در بازار بچرخ زدن آغاز کرد ، مانند چوپه مرغ بال گشاده بهر صدای « الله » که ایجاد می شد ، چرخ می زد و چرخ می زد .

(من می بینم که آبها از چشمه سار می جهد، شاخه درختان چون ذاکران برقصند و برگ ها مطرب آسا کف می زنند)  
این بود سر آغاز طریقه صوفیه مولویه که به « درویشان رقصان » شهره شده اند.

اشعار مولینا که دم بدم جوش میزد بوسیله ارادتمند محبوبش حسام الدین در مثنوی بقید قلم می آمد .

مولینا حسام الدین راضیاء الحق و صیقل جان و گشایند گنجینه اسرار نا امید و بوی گفت :

« قوت از قوت حق می زهد »

جای دیگر در مثنوی مولانا به حسام الدین خطاب کرد :



«مثنوی صورت بود، جانش تویی»  
 در آغاز دفتر ششم فر ماید :  
 چون جهان زین برف درپوشد کفن تیغ خور شید حسام الدین بزَن!  
 حسام الدین ده سال وظیفه خلافت مولینا را انجام داد ، و چندان  
 به گفتار «مولینا اللهم بخشید که مولینا گاه می مثنوی را حسام نامه می نامید.  
 منزل بز رگ حسام . بر فراز پشته بود که از آنجا شهر دیده  
 می شد .

چون زمستان های شدید قو نیه به بهار می گرایید ، مولینا با جمع  
 دوستان اغلب بخانه حسام میرفت و شهر را تماشا می کرد .  
 و نیز گاهی ، در روستای «مرام» (پنج میلی غرب شهر قونیه) در باغ  
 های پر از میوه قدم می زد ، و در بهاران زیر شاخه های شگوفه  
 می نشست ، و شاگردا نرا درس می داد .  
 آنجا تکیه یی بود کوچک ، که مولینا با مریدان ملاقات می کرد، و  
 به جماع مشغول می شد .

تکیه مسجدی داشت . مسجد محلی است خاص در میان جمعیت .  
 گنبد مسجد مشابیهست بخانه دنیا، و مناره باریک آن شبیهست بانسانی  
 که از آزل در حال نیاز ایستاده باشد .  
 از غرفه کوچک مدور ، که بر فراز مناره است مؤذن روزی پنج بار  
 مسلمانان را بنماز می خواند .  
 مناره یعنی (مقام درخشش نور) جای رهنمونی بکسا نیست ، که در  
 اوقیا نوس زندگی گم شده اند .

مناره دلیل رهروانست و مقامی است مقدس .  
 اما انسان کامل خودش محلی است مقدس و بالاتر از مناره .

بابای کهن سال که صد زمستان قونیه رادیده بود، دو ست مو لینا بود و برای هموطنانش، باشندگان و مردم مقام رهبری داشت. در خوان گسترده مو لینا که شکل مخصوص بخود داشت، پیر بابا چون کهن سال تر از همه بود تنها افتخار تو زیع نمک باوی بود زیرا تاب پختن غذا نداشت. چون بابای کهن در سال ۱۲۶۸ م وفات یافت ازان پس امام مسجد «مرام» زایران تربت و کیسه های کو چک نمک میداد و این آئین هنوز معمولست.

در میان زایران کثیر، تربت بابای صد و سی ساله، دختری جوان هر روز بغرفه یی که ستون های مقوس داشت می آمد و درست در همان جا کفش خود را برون در وازه سبز چوبی می گذاشت که وقتی در کنار خیابان نزدیک آن چار درخت سیب بود.

آنگاه بر روی قالیچه ئی که بزمین خاکی آن فرش بود، قدم میگذاشت و بیمار بود و طبیبان از درمان نا امید بودند.

هر بار از زیارت بابای محبوب بش شادی و انبساطی عاید حالش می گردید.

هر روز، عین تشریفات را انجام میداد. کفش از پا می کشید، به غرفه داخل می شد، و در برابر ضریح چوبی که زمین و استخوانهای بابا را در بر گرفته بود، سر تعظیم فرود می آورد، و همانجا می نشست بنای افقی ضریح بانسان می ماند آدمی که به پشت دراز افتاده، و بارچه نازک سبز بر سینه، و کلاه شیخی مولوی بر سرش گذاشته شده باشد.

روی پارچه، بار شسته های زرد کاهی، کلمات «عشق الله - محبوب الله» دوخته شده بود.

دختر حلاوت آن لحظه را (که در انتظار آن بود) دریافت و وقت وداع

اندك نمك از كف كشوده بابای كهمن سال خورد ، بزو دی شفا یافت . اكثر شفای ویرا از یمن خوردن آن نمك دانستند دختر ك بزرگ شد . در ایام بلوغ نیز بزیارت بابا می رفت .

از دواج کرد . سر انجام بمرگ طبیعی مرد .  
گویند بعد از مرگ ، جسمش به پر طاووس تبدیل یافت .  
پس از آن پیر بابا ، بطا ووس باباشهرت گرفت .

\* \* \*

اقبال شاعر صوفی گفته :

|                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| باز بر خوانم زفیض پیر روم     | دفتر سر بسته اسرار علوم      |
| جان او از شعله ها سر مایه دار | من ، فروغ يك نفس ، مثل شرار  |
| شمع سوزان تاخت بر پروانه ام   | باده شبخون ریخت بر پیمانه ام |
| پیر رومی خاك را اكسیر کرد     | از غبارم جلوه ها تعمیر کرد   |
| موجم و در بحر او منزل كنم     | تا در تا بنده ای حاصل كنم    |
| من كه مستی ها ز صبها یش كنم   | زند گانی از نفس ها یش كنم    |

آشپز مو لینا « آتشباز » در میرام زندگی بسر می برد ، مردی بی آلا یش که مو لینا را از اعماق هستی خود دوست داشت .

وی ، با اشتیاق تمام ، منتظر روزهای می بود ، که مو لینا پنج میل راه بسوی روستای كوچك میرام رهسپار شود .

در یکی از شبها ، ناگهان خبر رسید ، که مو لینا بمیرام می آید ، و می خواهد برای مهما نانش خوان بزرگ گسترده گردد .

از قضا هیزم کافی نبود . گویند آتشباز ، پای راست خود را در میان اخگر ها گذاشت تا مبادا در مایده و لینا تا خیر رخ دهد .

شعله های آتش بچوب های دیگر سرایت کرد و تاران وی زبانه زد . چون پای خود را بر داشت ، تنها انگشت بزرگ بسختی سوخته بود .

و این نشان میداد ، که هنوز کامل نشده ورنه باید هیچ از نومی سوخت چون مولینا آمد ، «آتش باز» پای چپ را بر پای راست نهاد تا فدا کاریش مستور ماند .

مولینا چگونگی را در یافته ، «آتش باز» رادر کنار گرفت . و درویشان را فرا خوانده گفت :

در روی زمین ، مردم کم ایمان ، آتش باز» رادا شسته خوا هند بود ، در ویشان همه پس ازین پارا برانگشت پای دیگر بگذارند ، و باین وضع ایمان حقیقی را بیاد دهند .

آن سال هابرای مولینا عظیم دشوار بود ، زیرا در عین حالی که وی از عشق جهان شمول خود دم می زد ، و خودش مثالی زنده از سخنانش بود ، سر تا سر شهر های مسلمانان در تهدید و هراس هیان مغول قرار داشت ، و قونیّه خشم طبیعت را بشکل زلزله های پی در پی احساس می کرد

مولینا گفته بود :

علم اگر بر دل زند یاری بود ! علم اگر بر سر زند ماری بود !  
شمار مریدان روز بروز در قونیّه می افزود اما ازین میان عده قلیلی توانستند که حقیقتاً عمق ارزش او را چنان ادراک نمایند که خود را در آئینه قلب او دیده توانند ، و سپس آن آئینه را بشکند . تا باگو هر خود جا ودان مانند .

مولینا ، روزی بواقعۀ منصور حلاج اشاره نموده به مریدان نزدیک گفته بود :

«او کشته شد . با یک گفتن (انا الحق) پیکرش را پاره پاره کردند  
اگر من آنچه دانم گویم ، پیکرم ریزریز خواهد شد!»

اگر مردم بدانند که فلان کس به اسرار حقیقت رسیده است بهایش گران تمام خواهد شد .

شمس را بهای حقیقت ، سر شمس بود ، برای مولینای عارف ، علمی بود که کس را استعداد کشف آن نبود و وی مرد و آنرا را با خود برد . وقتی در یکی از تکایا ، در ویشی سر شکایت باز نموده گفت :  
 - هر که در غره می دراید آواز باز شدن دروازه ، مایه ملال من می شود .

مولینا نگاهی بسوی وی افکنده گفت :  
 - آری ! صدای باز گردیدن در ، مایه ملال تست ، که همه در ها بر روی تو بسته است .  
 اما من این صدا را دوست دارم ، که همه در ها بر روی من گشوده است .

مولینا هر بامداد ، قبل از طلوع فجر ، برمی خاست ، و با دای نماز می پرداخت .

روزی زوجه مولینا ، خاک سرخ رنگی بر کفشش دید ، چون ازان نوع خاک در قونیه نبود ، علت آنرا سوال کرد . مولینا گفت : که شب بعدینه رفته بود تا پیغمبر را زیارت کند .

هر کسی کود و درم اند از اصل خویش باز جوید روزگار وصل خویش در سال های اخیر ، در هر باغ و برزن روز و شب ، از طبع فیاض مولینا شعر می جوشید . حسام کلمه به کلمه می نوشت ، و نگاشته ها را به مولینا می خواند ، مولینا تصحیح می کرد ، و حسام دوباره می نگاشت این عمل ، سال ها بدرازا کشید .

مگر يك بار که چار ده ماه ترك شد و حسام بمرگ زوجه خود ماتم دار بود .

این امر بزرگ ، پایان یافت ، و بعد از قرآن ، بزرگترین اثر اسلامي شناخته شد ، و بنام مثنوی ، یعنی دوه صراعی های مولانا جلال الدین محمد مشهور گردید .

در ظاهر چنان پنداشته می شود که مولینا شعر را با لهجه نشر گفته اما ارزش آن با دییات منحصر نیست و او باید مردی شناخت که در ذروه اعلائی معانی قرار دارد . او بشرح اسراری پر داخته که از روز ولادت باوی بود .

اشتیاق ، سینه شره شره ، خاطری فارغ و دلی پر ، ناامیدی ، تنهایی ، این همه داغ هجران یاربود ، وی آن نی بود که از نیستان بریده شده ، و در تنهایی وحشت زاز سینه شره شره ناله سر می داد .

خود در وصف مثنوی گوید :

مثنوی ما دکان و حدت است غیر واحد هر چه بینی آن بت است  
مولینا هر قدر سا لخور ده میشدهوای سرد و نمناك قونیه ، بپوست وی گزند می رساند .

گوئی نخهای برف ، از ریش سپیدوی آو یخته بود ، ریشی که در جوانی سیاه و تاریک می نمود .

زمستان ۱۲۷۲ م به بهار گرا پید . مولینا در نیروی جسمانی احساس فتور نمود . بامداد واپسین ، آخرین سال عمر وی در سیاره زمین بود .

هر روز و شب زانو بزانو ، در حلقه ذکر مولویه می نشست و اسماء الله تعالی را بصدا می خواند ، با آن صدا که گویی از اعماق مقامی بر می خیزد که قدم ها در آنجا نا آشناست .

از کثرت تماس مداوم با درویشان که تنگ در پهلوی وی در نماز می بودند ، نخهای عبادر شانه هایش معلوم می شد ، نماز را در سرتاسر زندگی در هر روز پنج بار فرونگذاشته بود .

مولینا آخرین تا بستان را در «مرام» آرام بسر برد .

تنش پیر شده بود ، اما دیده و دل تابنا کش در اوج شباب و پختگی بود .

بر زمین ، سماع خانه کو چك كه قالین گسترده بود ، قدم می نهاد .  
دهان هر در ویش را ، كه روبروی وی زانو می زد ، با كف دست می بوسید .

باروزه ، و تا مل جسد خود را تطهیر می کرد وساعات دراز در باغ بزرگ بسر می برد .

دیوار های زرد گونه و بلند باغ ، خلوت گاه مامون برای فکر و احساس وی شده بود .

خزان ۱۲۷۳ م فرا رسید . مهر ماه زلزله های متواتر و سرمای شدید رابا خود آورد . در نز دیکه زمستان بیمار شد . خبر بیماری وی در سرتا سر قو نیه و شهر های مجاور انتشار یافت .

خانواده و دوستان چهل روز با دقت تمام در بیماری وی اهتمام ورزیدند . ایشان مردی را از دست میدادند ، كه رهبر شان بسوی عالم نامعلوم و موجب نزول برکات از جهان برین بود .

اکثر نگران بودند كه چنانكه باید از سخنان وی بهره یاب نشده اند ، و خد متش را بجا آورده نتوانسته اند و خوشتن را درین باب مقصر می دانستند ، عهد بستند ، كه اگر مولینا آن هارا تر ك گوید ، آنها روش مولینا را هرگز تر ك نگویند .

مولینا از مرگ نمی اندیشید بلکه متیقن بود . دم بدم با تکرار ذکر «الله اكبر» بمحبوب نز دیکتر می شود .

مولینا راز و مرگ ، روز وصال و شب عروسی بود .  
جنازه ام چو بینی ، مگو ، فراق فراق

مرا وصال و ملاقات آن زمان باشد !

در مساله فنا و بقای در ویش کامل در مثنوی معنوی آمده است :

چون زبان شمع پیش آفتاب نیست باشد، هست باشد در حساب  
شام هفدهم دسامبر ۱۲۷۳ به نهایات الوصال خرا مید در آن دم  
آفتاب قونییه قرمزی و بر افروخته می نمود.  
تشیع جنازه مولینا کاری ساده نبود. تعلیمات جهانی مولینا را در  
عین آن اضطراب، عرضه می داشت.  
هیجدهم دسامبر خیابان های قونییه را از دحام مردم فرا گرفته  
بود.

همه در انتظار موبط طولانی مولینا بودند، که بانالشنی بدرقه  
می شد.  
پیروان ا دیان مختلف و نژادهای متعدد، در حمل جنازه سبقت می  
جستند.

منظری سخت شگفتی آفرین بود. مردم افتان و خیزان در انبوه ازدحام  
می شتافتند، تا توانند پارچه روی جنازه را لمس کنند. از بام تاشام  
جنازه در حرکت بود تا با آرامگاه تربت واصل شد.

قرار بود که صدر الدین قونوی، دوست صمیم مولینا، رهبر آن مراسم  
باشد. اما وی در همان آغاز از خود رفت. قاضی سراج الدین  
کار را بعهده گرفت. مولینا در جنب تربت بز رگ و با شکوه چوبین  
پدرش که با شکل عمودی بودیخا کسپبرده شد.

اکنون آرامگاه مولینا با پارچه سبز رنگ عریض، پوشیده است  
و حواشی آن با زر بافته شده. در اطراف آن کلمه «لا اله الا الله» با تار  
های زرین، دل انگیز زایران است.

کلاه بز رگ مشیخت که دور آن پارچه سبز پیچیده است، بر سر  
تربت قرار دارد.

سر تا سر آرامگاه آگنده با زراست.  
بروی دیوارها، اسماء الهی و این کلمات نقشست:



(از دفتر سوم مشنوی معنوی) :

از جمادی مردم و نامی شدیم  
مردم از حیوانی و آدم شدیم  
جمله دیگر بمیرم از بشیر  
وز ملک هم بایدم جستن ز جو  
بار دیگر از ملک پیران شوم  
بس عدمم اگر دم چون ار غنون

وز نما مردم بحیوان سر ز دم  
پس چه ترسم کی زمردن کم شدم  
تا برا رم از ملاك بال و پر  
كل شيء ها ليك الا وجهه  
آنچه اندر و هم ناید آن شوم  
گویدم کانا الیه را جعون

بعد از وفات مولینا، حسام‌الدین چلیپی تا (۱۲۸۴م) رهبر  
طریقه مولویه بود. شاگها ن پنجشنبه، در سماع خانه تکیه،  
در جوار تربت مولینا و پدرش سماع می پرداختند.  
درویشان يك يك قبل از سماع زوبروی تربت مولینا خم می شدند  
و تعظیم می نمودند.

تکیه مشتمل بود بر کلبه های درویشان، کتابخانه، مطبخ  
و مسجد کوچک. تا سال (۱۹۲۷) که تکیه بموزیل یافت  
دروازه مطبخ مقدس در ویشان، بر روی دیگران بسته بود.  
بعد از مرگ حسام، سلطان ولد، فرزند مولینا، رهبر درویشان  
گردید. در یکی از مراسم سماع، حسام، سلطان ولد را بافتخار  
پدرش به مشیخت معرفی کرده بود.

سلطان ولد، در تعلیمات مولویه تعلیمات متعدد کرده، آرا مگاه  
مولینا را مرکز طریقه مولویه قرار داد.  
او لوعارف چلیپی، در سال (۱۳۱۲م) پس از وفات سلطان  
ولد بجایش نشست. ویرا در تنظیم و پایه گذاری طریقه  
«مولویه» سهم بزرگ است.

برا درش، شمس الدین امیرعالم در سال (۱۳۲۰م) پس از وفات او، شیخ طریقه شد.

در سال (۱۳۳۸ م) مرد و وظیفه مشیخت با عفا بش انتقال یافت. از آن وقت، طریقت مولوی، بآنا طو لیه و سایر مناطق انتشار یافت.

تکیه مولویه در قونیه، از سایر تکایا بزرگتر و بحیث مرکز فرهنگ و هنر چند قرن متوالی معمور بود.

سی و دو چلی بمقام مشیخت رسیده اند



عکس این صفحه مرقد مولیناست در تکیه قونیه. در صفحه عقب مرقد شمس تبریز است که آنهم در قونیه میباشد



عکس این صفحه: سماع در شبستان - مکتب هرات



صفحه عقب: یکی از درویشها رادر حال سماع نشان میدهد.



## سما ع

مولینا جلال الدین از هر جنبش و از هر آواز این سیاره آگاه بود.  
 سما ع یا (رقص دوار) درویشان عبارت تست از آن يك لمحہ کہ در  
 آن مسرت جا و دان جلال و فنا احساس می شود .  
 تعریف مولینا از سما ع چندنو عست :  
 - حالی است کہ در ادراک اسرار الهی از آسمان های لا هو ت  
 مشاهده می شود .

— سماع پیکار با خود است. مانند تپیدن های مرغ نیم بسمل است که در خون و خاک می غلطد. آگاه هی از درد و از شفای یعقوبست .

— تپش برای دیدن یوسف، وادراک بوی پیراهن اوست .  
— سماع آن راز است که به عقیده گروهی از عرفاء محمد (صلی الله علیه وسلم) گفته :

«مرا با خدا و قتی است که نه فرشته در آن گنجد و نه پیا مبر»  
— سماع ادراک مقامی است که فرشته به آن راه ندارد .

در زمان مولا ناء، در باره سماع مناقشه بود ، که آیا حرام است یا حلال . افلاکی در « مناهج السالكين » مینگارد که مولا ناء در باره رباب با ری این غزل را در حال گفت :

هیچ می دانی، چه میگویند رباب ؟ زاشك چشم واز جگرهای کباب ؟  
یوستی ام ، دور مانده من ز گوشت چون نئالم ، در فراق و در غلاب ؟  
چوب هم گریه بدم من شاخ سبز زین من بشکست و بدرید آن رکاب  
ماز حق رستیم ، اول در جهنم هم بدو وای می رویم از انقلاب  
بانگ ما همچو نجرس در کاروان یاچور رعدی وقت سیران سحاب

در ایام ما، تکیه ها مسدود است. از طریق موی بصری مرتب منظم نشانی پدیدار نیست .

تنها ، در هر سال ، یک بار ، ارادتمندان مولا در ماه دسامبر ، در قونیه بسماع اشتراک می ورزند، و از یادبود روز وصال وی تجلیل می نمایند .



باشی (پیشوا) ، سما ع درویشان جدید را به آئین تکیه های کهن ر هبری میکند .

درویش حقیقی ملول نمی شود، زیرا يك کار را تکرار نمیکند . انسان پیوسته پیرامون محیط خود سفر می نماید ، و افعال گذشته را مکرر نموده ، در دامی که خود گسترده خود را صید می نماید .

از آن هنگام که جمجمه «ها بیل» نخستین مرده آدمی بخاک گذاشته شد ، انسان، چیز مقدس را بخاک سپرد ، و نقشه آژادی خود را دفن نمود .

اگر از خلال انبوه جمعیت که (اکنون در برابر دروازه جیمنا زیوم قونیه است) راه بجویی آنجاست که سما ع مولویه اجرا می شود .

آنجا ، از دستهای دراز شده دوره گرد ها، که همه اشیاء را از کتاب و صفحه تا سنجاق و دکمه آستین و قاشق کفش ، به تصویر مولینا زینت داده اند ، دوری گزیده !

زیر این پر تو ظاهری ، و این ذرق و برق جهانگردان ، می توان برار چگو نگي زندگي پی برد :

بگذر آنچه را نمی بینم نه بینم و آنچه را نمی شنوم نشنوم و آنچه را نمی خواهم بدانم ، ندانم ای محبوب من با سخن و سکوت تومی سازم .

دیگر آن وقت گذشته که درویشان از دروازه چو بین سه صید ساله عبور کنند .

دیگر بر زمین هموار آینه سان سماع خانه ، پابر هنه نمی چرخند.  
دیگر سماع شبها ی جمعه و ذکر مولوی سپری شده !

مقابله ، یعنی دیداری که احساس عمیق مسرت و آرا مش  
برای شرکت کنندگان میسر گردد اند در قونیه (آرامگاه  
مولینا ) سر از نو بوجود آمده .

اشیایی که از نو بوجود می آید جوهر حقیقت آن نیز بشکل  
نوا افاده می شود . جای آیین در تکیه می بود و اکنون در  
جمنا زیوم مکتب صورت می گیرد . اما جوهر حقیقی آن بیشتر چنانست  
که صد ها سال پیشتر بود .

نویسنده انگلیسی خانم پاردو (Miss Pardoe) که تکیه  
درویشان دوار را در سال (۱۸۳۶م) دیده از آن چنین توصیف می  
نماید :

«دو بار معبد رقص یا با اصطلاح عوام اروپا معبد درویشان دوار را  
زیارت کرده ام .

راه ساحه تکیه از يك دروازۀ زیبا و مزین است .

آنسو ی داخل دروازۀ در جانب یسار مقبره برا در انست . در کنار  
راست زیر عمارت مرکزی ماهی پشت قرار دارد ، روی معبد  
ساحه فراخ تر می شود . در مرکز آن درختی بزرگ دیده می شود  
که بسیار طریفه و کهن سالست و احاطه زیبا دارد .

جانب دیگر ، آرامگاه یکی از بزرگان طریقت است ، در آن طرف  
فواره رخام سپید قرار دارد ، و مانند معبد کوچک سر آنرا  
پوشیده اند و هر شش جهت آن از جریان باد محفوظ می باشد  
درویشان در آن قبل از دخول به معبد وضو می سازند .

## درویشان چرخان

مقبره ، هشت گو شه دارد . زمین آن بقدر دو پله ، در قسمت وسط می باشد . دورا دور آن رهروی درست شده ، که يك نفر از آن می تواند بگذرد .

قبرها پوش ساده خاکی دارد، بر سر هر قبر کلاه درویشی نهاده شده که دور آن را دستمال حریر ملون و گلپای زری احاطه نموده .

در میان قبرستان ، شمع های بزرگ در شمعدانهای ساده هر جا گذاشته شده . عمارت معبد ، مئمن و حجم آن متوسط است و در آن نقوشهای برجسته و زیبا از گچ نعبیه گردیده . در قسمت وسطی ، يك احاطه ساخته شده که مخصوص برادران می باشد .

دایره بیرونی که بیور پای هندی فرش گردیده ، برای زایرانست و از شمش سو آنرا دالان عمیق احاطه کرده است .

در جانب چپ واردان ، غرفه های تعمیر شده که از آنجا زنان ترك مرا سم راتماً شما می نمایند .

در دایره داخلی ، بورپای کم عرض گسترده است ، تا برادران طریقت در آن نماز بگزایند . قسمت میانی ، از بس تماش ، مانند آیین صیقل شده .

تخته ها را با میخ های که سرهريك بقدر در هم است ، بهم پیوسته اند ، تا درویشان را در حال جذبه و رقص از حوادث نگهدارد . از سقف گنبد مانند ، يك سیخ آهنین او یخته شده ، که با هشت تیر ، چراغهای متعدد و رنگین شیشه ای را محافظت نماید .

گنبد بر بیست و چهار پایه استوار است . بر هر ستون لوحی است که بران احادیث حضرت پیغمبر نگاشته شده است .

نشیمنگاه ، عبارتست از قالیچه که روی آن گلیم سرخ گسترده است . شیخ محترم بر روی آن می نشیند .

قباى فراخ قهوه‌یى، با آستین‌های گشوده، و آویخته بر تن  
و کلاهى نم‌دین بر سر دارد که دو رآن شال سبز پیچیده بود.  
خانم پا ر دو، مشا هدا ت خود را ادامه داده مى گوید:  
«پشت خمیده شیخ که جا نب بوغاز با شکوه بود، مرا بر قت  
افگند. بو غاز از چار پنجره بزرگ معبد بچشم مى خورد، که غرق  
در انوار بود. مناره های باریک و بلند مسجد های استانبول، از  
دور مى درخشید. درویشان، يك يك وارد مى شدند، و در برا بر  
دروازه كو چك احاطه خم شده، جای خود را روى بور یا اشغال  
مى کردند و خاشعانه بر زمین بوسه مى زدند و با نیاز مندى تمام دست  
روى سینه گذاشته، بدعا مى پرداختند.

چشمها بسته و جسمها، اندك پس و پیش مى شد.  
همه خرقة های فراخ تیره رنگ با آستین آویخته در بر داشتند. تا  
آخر سماع، کلاه بر سرشان بود.  
سکوت عمیق حکمفرما بود تنها آواز تنفس اهل نیاز، و  
نالش حزين و آرام موسيقى، خاموشى رامى شکست.  
گو یی آلات موسيقى، از ماورای ابرهای حزين و غم اندود، ناله  
فرشتگانى را پخش مى کنند، که بسقوط و هلاک محکوم شده باشند  
جهان و جهانیان را فرا مى شس کردند و به جایی مى رسیدند  
که از کمال استغراق، بر هجو م واردان نگاه نمى کردند.

پس از آنکه، دو بار با کمال وقار از روبروى شیخ که استاده  
بود، گذشتند، بلافاصله دستها را گشوده بچرخ افتادند.  
کفهای دست راست، بسوى فراز و کف دستهای چپ، بسوى  
فروود بود. لباس، عبارت بود از قبا و دامن دراز از قماش تیره  
رنگ که تا کف پا مى رسید.

لباس برا در آن طبقه با لاتر، سبز، یا قهوه یی یا زرد ما یل

بخا کستری بود .

هريك كمر بندى داشتند ، كه طرف راست قبا به آن سخت استوار و طرف چپ آزاد بود .

هنگام چرخ ، دامنه های فراخ باچین های بزرگ و آویخته ، از زیر كمر بند به نا قوس شبا هت داشت .

این جامه در مراسم پوشیده می شود ، و در تابستان بپارچه سپید و خفیف تبدیل می گردد . در مراسم تن اشتراک داشتند . هفت مرد رسید و دو پسر تخمیناً ده ساله چرخها چنان درست و منظم بود ، که با وجود تنگی عرصه هرگز خطا نمی کردند و بهم نمی خوردند .

پنج دقیقه ، چرخ زدن ادا می یافت ، بنظر می که گویی ماشین حرکت می کند . سیمای پریده رنگ و بی حس درویشان کاملاً منجمد می شود .

سر ها اندک بشانه راست گرایش داشت ، جامه ها که با شمال آگنده شده بود ، هوای سرد در تکیه پخش می کرد .

در پایان سرود های لایق قطع ، نام فرخنده پیغمبر بمیان آمد ، همه دفعتاً از حرکت بازماندند و لام الف وار دست ها را روی سینه گذاشتند .

مقارن با آواز پیچیده شدن دامن ها بدور پای ، با تعظیم سر فرود آوردند . در فاصله های معین بعد از دعا سه بار ایستادند . مراسم انجام یافت .

در ویش قبل از ورود به تالار نماز آسمانی ، به آیین مقدس اسلام وضو می کند . آنگاه لباس مخصوص چرخیدن مولویه را می پوشد .

آثار لباس ماتم، که مو لینا پس از هر گ شمس دستور داده بود، در خر قه درویش هو یداست.

«سیکه» کلاه عسلی رنگ بلند نمیدین نشان سنگ قبر می باشد. دامن دراز مظهر کفن و خر قه یعنی لباس سیا، دراز فراخ آستین، رمز قبر می باشد.

درویش دواز میان خر قه که جامه معهود سپید را در بر دارد همان دسته گل است.

کمر بند از پارچه ایست که چار انگشت عرض و دو نیم فب طول دارد.

و کفش آن ها از چرم ملا یم لباسا قه بلند است.

درویش، با این لباس، آماده بشروع مراسم می شود.

يك به رهنمونى سما عزن باشی وارد تالار می شوند، و با سرهای خمیده بیک جانب، صف می کشند.

سما عزن باشی (معلم چرخ) که نزدیک تر از همه بشیخ است، کلاه سپید پوشیده می باشد. شیخ آخرین مردیست که در تالار داخل می شود.

پوست آتش داده گو سپند، برای تعظیم شمس و مظهر آفتاب سرخ رنگ داده شد. شبیخ بخت محوری متوقف شده، جانب پوشست سر فرود آورده آهسته آهسته بسوی آن قدم بر می دارد.

در جانب دیگر تالار، سازنوازان و بر روی سکوی بلند برابری شیخ قرار دارند.

حافظ به تلاوت سوره یی از قرآن و خواندن دعای مو لینا مراسم را افتتاح می کند.

آواز طبل (کدوم) سکوت را می شکند. درین وقت، درویشان

بر روی زانو می نشینند و بـه آواز نافذ نی گو ش می نهند ، دستها را بر روی زمین می زنند ، و برو ز حشر و پل صراط ، که گذرگاه های ازمین جهان بسوی فرودوست ، اشار ه می نمایند . گویند این پل مانند مو باریک ، و مانند تیغ تیز است .

شیخ يك قدم مقابل مقام خود گذاشته ، سر فرود می آرد ، و به استیگی دو را دور سما ع خانه در حالی که درویشان او را دنبال می نمایند می گردد و باین ترتیب سه بار دور تالار چرخ میزند ، و هر بار که مقابل مقام شیخ می رسند ، بهمدگر تعظیم می کنند و در هر تعظیم که سر فرو می آرند ، در میان دوا بروی درویشان مقابل خود نکر یسته ، تجلیات حق را در آن مشاهد می نمایند . این عمل را در آیین مولویه «مقابله » نامند .

با فتح خان سلطان ولد ، پسر مولینا ، این قسمت سماع بنام قدم وی موسوم شده . این قسمت است که هویت انسان و مقام آنرا در يك حلقه تمثیل می کند . در اکثر طریقت های صوفیه ، تشکیل حلقه رسم است .

حلقه ذکر (مذلل) زنده می باشد .

آخرین درویش پس از انجام دورۀ سوم در برابر مقام شیخ تعظیم نموده برای پایان دادن سیر خود بر میگردد و آنگاه شیخ بر محل خود جلوس می نماید .

درین وقت همه خم شده بایک حرکت خرقة هارابر آورده بر آن بوسه زده بر زمین میگذارند .

با افگندن خرقة ، مقام بر خویشتن و علایق دنیاوی را ترك گفته آماده می شوند ، که بسوی حق روند .

شیخ و سماع زن باشی ، خرقة خود را بدر نمیکنند .

موسیقی نوازان بر سگ و مشغول سازند و درویشان

باگذاشتن دست راست بشا نه چپ و دست چپ بشانه راست آهسته بسوی محل شیخ برامی افتند .

پیش از همه سماع عزن با شی به محل شیخ می رسد و بشیخ تعظیم نموده پای راست را بر پای چپ می گذا رد. دستهای خود را الف لام نموده دست شیخ را می بوسد ، آنگاه پنج قدم عقب می رود و ایستاده سماع را رهنمون می کند .

درویشان دیگر بهمان صورت بشیخ نزدیک می شوند و تعظیم نموده دستش را می بوسند ، و شیخ بر کلاه شان بوسه می زند. درویشان باز دیگر خم گردیده برای اخذ تعلیم خاموشی سوی سماع عزن باشی می روند .

اگر پای سماع عزن باشی که کفش سپید دارد از زیر خر قه سیاه بیرون باشد ، نشانه آنست که ساحه بیرونی بر روی درویش بسته است و باید در همان روی به روی سماع عزن باشی بچرخ درآید . و اگر کفش پنهان باشد ، درویش دوازده بار بر آن می گذرد ، و در ساحه خارج از دایره سماع عزن باشی بچرخ آغاز می نماید .

آنگاه ، همه درویشان ، در حانیکه دسته موسیقی نواز گرم ساز است و دسته سرو دگورم آواز ، بچرخ می پردازند . دست ها دراز ، کف راست سوی فراز و کف چپ سوی فرود می باشد . بوسلیه کف راست ، از جهات بالا نیرو وارد ، و از جسم که محل عبور است می یگذرد ، و بوسلیه کف چپ ، این رحمت جهانی بزمین انتقال می یابد . گویی درویش ، با بازوی باز رحمت آلهی را در آغوش می کشد .

استاد چرخ ، در وسط برامی افتاده ، با ایمای چشم و حرکت جسم ، سرعت و وضع درویشان را اداره می کند .



شیخ، بر فراز محل خود ایستاده می باشد درویشان مخالف حرکت عقر به ساحت چرخ زنان، بطور غیر مسموع بتکرار ذکر (الله الله) می پردازند.

پس از ده دقیقه، ساز متوقف می شود، درویشان نیز، در حالی که چرخ خود را در مقابل شیخ می رسانند، توقف می کنند. حرکت چنان بشتابست، که دامان درویشان هنوز دور پایش چرخ می زند و وی مقابل پوست خرمی می شود. این سلام چار بار تکرار می شود. مدت انجام سلام ها با اندازه هم دگر می باشد.

در سلام های دوم و سوم و چهارم درویشی که خسته شود میتواند جدا شده يك سو بایستند.

در سلام چهارم است که شیخ بدرویشان می پیوندد. شیخ آفتاب و درویشان کواکب سیارند که در منظومه شمسی دایره دور وی می چرخند.

سپس شیخ، در طول خط استوا، آهسته بسوی مرکز سماع خانه حرکت می کند، و از دور ناله حزین نی او را دوباره بسوی محل او می آرد.

شیخ بمجرد رسیدن به محل خویش خم می شود، و بر روی آن می نشیند و بر زمین بوسه می زند.

درویشان می نشینند و آنهايي که خسته شده بودند خرقه های شان را بدوش ایشان می افکنند و این رمز آنست که آنها بشکل دیگر به قبر خود برگشته اند.

شیخ سوره فاتحه می خواند و درویشان زمین بوس نمودن می خیزند.

سپس شیخ دعای مولینا و شمس تبریز را خوانده بند کمر

« هو » آغاز می کند .

درویشان در ذکر « هو » که نام خداوند یگانه است ، با او ی  
همراهی می نمایند . با این عمل مراسم انجام می شود ، و شیخ  
پیش پیش در ویشان خا رج می گردد .

در هر شام هفدهم دسامبر ، بمنظور تجلیل روز وصال مولینا  
بحضرت محبوب ، این مراسم باسلام و تحیه انجام می شود .  
همه درویشان ، نوازندگان چرخندگان صفت کشیده از  
عقابل شیخ می گذرند و بردست وی یوسه می زنند .  
سپس دست هر درویش را که از برابر آن ها می گذرد می بوسند .  
درویش آخرین می ماند ، تا دست هفتاد بار در خود را بوسد .  
لمحه ایست سخت زیبا و گیرنده که گواه سرور درویش دروصال  
محبوب است .

من با احمد بیجان قصا ب اوغلو سماع زن کنونی مولوی یه در  
استانبول به تکیه درویشان خلوتیه رفتم .  
شام پنجشنبه بود . و استانبول در زمستان سخت فرو رفته بود .  
درویشان خلوتیه آماده شده بودند که بر هبری شیخ مظفر  
شخصیت مشهور جهانی ، مراسم هفتگی خود را آغاز نمایند .  
در دو حلقه فشرده نشستیم . شیخ مظفر ، در اعماق روح خود  
غرو رفت و باز خلوتیه پرداخت و بهمه ما که درین عمارت  
سه صد ساله چو بین زان و بزانو نشسته بودیم ، شهود آلمی  
را منتقل گردانید .

مراقب هر حرکت و صوتی بودیم ، که شیخ انجام می داد .  
سمی دقیقه مکرر ذکر کردیم . اهتزاز انقاس که مقرون به « لاله الا لاله »

بود . فضای غره را چنان فرا گرفته بود ، که هر نفس ما جز همان يك چیز نبود .

سرانجام ، همه بر بنای هدایت شیخ برخاستیم ، پوست های گوسپند که بر آن نشسته بودیم بوسیله دو درویش بر چیده شد . قالین ها را نیز برداشتند سطح چوبین برای حرکت پاهای بی کفش ما برهنه گردید .

دو حلقه ، به سه حلقه مبدل شد . شیخ مظهر حلقه داخلی را برگزید . وقتی که شیخ خلوتی سماعزن باشی درویشان دوار را دعوت کرد ، که به حلقه داخلی بچرخ افتد ، من از همه پیش تر بودم .

دست همدگر را گرفتیم . موافق حرکت عقر به ساعت دو ر زده ذکر «یا حی» را تکرار می کردیم .

تکیه چندان سرد بود ، که از نفس کشیدن های ما اشکال مختلف بوجود می آمد .

سماعزن باشی ، که با دست راست گریبانش را گرفته بود ، آهسته بچرخ افتاد .

ریش دراز سفیدش بسینه تماس داشت . سرش فرو افکند و چشمش بسته بود .

این بود شکوه مولینا ، این بود دمستی درویش در خلوت تکیه . از آواز ذکر و نظاره چرخ زدن ها اشک در چشمم سرازیر بود . درویشمانی که نام آنها را نمیدانستم ، مرا تنگ در آغوش گرفته برادر خواندند .

کلید آراش با طن درین کلبه کوچک زیر زمینی بود . عشق جهانی که مولینا در آن زیست و زنده جاویدان شد درین جاوید بود . داشت . برکات و تحیات ربانی بر آنان باد .

# تکیه درویشان

کارگاه الهی برای درویشان دوار

پیش از (۱۹۲۵) پنج تکیه موالویه در ترکیه و جود داشت ،  
 که مدرسه فعال درویشی ، بروش عالمی بود .  
 جوانانی که عمرشان کمتر از هجده سال بود ، باید از پدر و  
 مادر خود اجازه میداشتند ، تا در تکیه قبول می شدند .

همچنین باید ر هبر ی بزرگتر در تکیه می داشت ، که او را به شیخ معرفی می کرد ، تا آرزوی خود را عرضه دارد .  
 شیخ ، با مراسم مختصر ، یعنی تلقین ذکر « لا اله الا الله ، والله اکبر » و دادن کلاه ( سیکله ) او را به تکیه معرفی می نمود ( ۱ ) .

( ۱ ) از ترجمه چند صفحه که درباره مطبخ و غیره بود صرف نظر شد .

## موسیقی درویشان

مطالبی از کتاب النجات  
بقلم: نزیه اوزل

آهنگ بر دو گونه است، مقدس و غیر مقدس .  
آهنگ مقدس یعنی عرفانی از جهان ما دی مبری و انسان را  
بتأمل در حیات آن جهان نیش می‌آشنا می‌کند . با شعر نگارنده می  
یابد و بانیا ساز شده می‌شود .

کلمات آن، چه حقیقی باشد و چه مجازی، اما باید بیافگر نیت سالک و از روی اخلاص و عالی باشد ورنه کلماتی بیجا و بی‌چ‌خواهد بود.

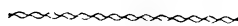
آهنگهای غیر مقدس یعنی بز می، سخیف است. این آهنگها پیش ازین رواج داشت، و اکنون ممنوع شده. انسانیه که در مادیات فرورفته بحیات متکامل چگونگی نتوان رسید؟

آن‌ها که اهل‌الها مند خوا هوش‌های مادی خود را مغلوب گردانیده، وزندگی را وقف الهی نموده‌اند. هم‌اقوالشان پاکیزه است و هم اعمالشان.

آن‌ها به مقام عالی رسیده و با گفتار و کردار خود جان‌میی بخشند.

روح کلماتیکه از درگاه حق‌الهام شده، بشنوند با ایمان مایه حیات است. همچنانکه غذای نیروی بدنی می‌دهد این کلمات نیروی اخلاقی می‌بخشد.

کسانیکه از سر اخلاص سخن‌نمی‌رانند نمی‌توانند به دل‌های مازندگی دهند. صدای آن‌ها گرمی ندارد. به پیام‌شان مردم لایبالی و بی‌ارزش‌گوش می‌نهند.



درست است که حضرت محمد پیا مبر اسلام (ص) هرگز آهنگی نسروده اما به آن گوش فراداشته، و این اشارت بقبول آنست.

آهنگ عواطف آدمی را برمی‌انگیزاند، و باید بوسیله او از خوش‌انجام یا بد.

عین این قضیه ، بر خواندن شعر نیز صادق است .  
پیغمبر (صلی الله و علیه وسلم) فرمود : «قرآن را با صدای خود  
زینت دهید .»  
روزی در باره ابو موسی که قاری قرآن بود فرمود :  
« مزار داود در حنجره اوست » .

پیغمبران همه نام جمیل ، سیمای زیبا آواز خوش داشتند .

## اسمعیل حقی

اسمعیل حقی (۱۶۵۳ - ۱۷۲۵م) مولف « کتاب النجات » در روستای  
ایدوس نزدیک « ادرنه » متولد شده .  
روزگاری دراز ، در شهر بورسه بسر برد . بدین جهت ، این  
شهر بنا به « بورسای اسمعیل حقی » شهرت دارد .  
شاهکارهای وی را در ادب و هنر عصر عثمانی تاثیر فراوانست .  
وی در نحو ، بلاغت ، منطق ، الهیات و دیگر معارف اسلامی  
اطلاع عمیق داشت . از آثار ارزنده اش یکی شرح مثنوی است . مانند  
اکثر فلاسفه آن زمان در موسیقی دست داشت .  
او معتقد بود که ارباب فضل ، انسجام عالم را بوسیله موسیقی  
در روح خود احساس می نمایند .  
بر کسانی که بنای موسیقی را تنها بر معقولات می گذاشتند ،  
و باروح انسجام نمیدادند ، خورده می گرفت .

## مولینا و موسیقی

تعلیمات مولینا بر سه اصل استوار و بیانگر آنست :  
رقص ، موسیقی و عشق



مولینا موسیقی را می ستایند و آنرا بیایه هنر برین می پذیرد .  
در نگاه مولینا ، آنجا که دو رسخن بپایان می رسد ، موسیقی  
آغاز می گردد . قابلیت افاده و احتوای موسیقی ، در کلمات سراغ  
نمی شود .

زبان موسیقی ، زبان جهان و زبان عاشقانست .  
رباب ، غالباً در همان عصر مولینا در قونیّه رواج داشت .  
بعضی از زاهدان شهر ، بر نظر مولینا درباره رباب خورده گیری  
نمی کنند .

سید شرف الدین گفته بود :

«من آهنگ رباب را می شنوم اما آن آهنگ آسمانی را که  
جلال الدین میگوید نمی شنوم ، و از آن چیزی در نمی یابم »  
مولینا در پاسخ گفت :

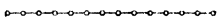
«ما صدای باز شدن درهای بهشت را می شنویم ، اما بیچاره  
شرف الدین صدای بسته شدن آن را می شنود . »

طرف ستایش مولینا ، آن موسیقی بود که اسمعیل حقی آنرا  
«موسیقی تمرکز» نامیده ، زیرا هر که برین موسیقی گوش نهد ،  
بعشق آلهی متمرکز می شود و بدین جهت آنرا «موسیقی حکمت» نیز  
نامیده اند .

درین موسیقی مقام نخستین را رباب و نی دارد .  
نی ، دران رمز انسانست .

در بیست و هفت هزار بیت مثنوی ، شاهرکار بزنگ مولینا  
مطالع با «رمز» بیان شده .

نی در نگاه مولینا تادم واپسین از فراق الهی می نالد:  
 بشنو از نی چون حکایت می کند      وز جدایی ها شکایت می کند  
 کز نیستان تا مرا ببریده اند      از نفیرم مرد وزن نالیده اند  
 سینه خواهم شرحه شرحه از فراق      تابگویم شرح درد اشتیاق



### اساس موسیقی مولینا

از چگو نگی موسیقی در عصر زندگی مولینا ، معلوماتی در دست نیست . اما گاهی در رساله های عصر مولینا بمعلوماتی راجع به علمای موسیقی بر می خوریم .  
 راجع به سخنان ختمان موسیقی ، گاهی در اشعار مولانا ، مطالبی خوانده می شود . در موسیقی مولینا ، که از قرن ها معروف و مورد ستایش بوده ، وزن و صدا اهمیت دارد ، و الحان بهر در معاوت می نماید .

از اتحاد این سه اصل ، موسیقی يك نواخت بوجود آمده ، و نقس اساسی در موسیقی مولویه شمرده می شود .  
 ایقاع ( آهنگ ) و صوت ، اگرچه دو اصل مستقل است ، اما باید در جریان متحد باشد .

آلت ایقاع ، مانند صدا می تواند موسیقی خاص خود را ایجاد کند .  
 الحان هر دورا بشکل پرد خارجی متحد می سازد .

موسیقی يك نواخت تو جه انسانرا جلب و بتامل وادار می سازد . تمرکز موسیقی بصورت جدید در ما پدید می آرد ، و حکمت که هد ف موسیقی شمرده می شود ، رشد می یابد .

این موسیقی را شاید ملال انگیز و یکنواخت بشمارند مگر آدمی را اصلاح می نماید .

موسیقی مولینا تنها شنیدنی نیست باید در آن انباز گردید .

ما از راه تعلیم و معرفت مولانا است که بوسیله آلات ساز یا چرخ در مراسم سهیم می شویم .

فرا موش نباید کرد که این هر سه اصل ، موسیقی ، چرخ ، اتحاد به مولینا ، جو هر بنیادی مراسم است . فقدان یکی از این اصول دستمیت آنرا از میان می برد و مراسم راعبت بار می آرد . موسیقی مولویه ، بامولینا آغاز شده ، و آنست که مولینا دوست میداشت .

این موسیقی آسیا ست و بدست گردان محبوب مولانا ایجاد گردیده محیط مولینا قاره آسیا بوده محیط در سراسر زندگی آدمی و سلوک آدمی موثر است .

در موسیقی مولویه ، رفعت و استواری که سراسر وجلال و صفای دشتهای آسیا را احساس می کنیم .

هدف موسیقی مولویه ، از آغاز لذت جویی نبود ، بلکه وسیله ای است برای انتقال کلمات و اندیشه مولینا چنانکه برای فیثاغورث بود ، برای هو مر بود ، برای او رفیوس بود .

### تکنیک موسیقی مولویه

ساز مولویه ، قسمتی از موسیقی مذهبی ترک و جزیی از موسیقی کلاسیک آن می باشد از موسیقی عرفانی ، موسیقی مولویه منشعب گردیده .

مراسم مولوی با دقت بنا یافته و چار قسمت است ، و هر یک را سلام نامند . هر سلام ، بسته خواندن ارتباط دارد : در سلام اول و دوم منتخبی از دیوان کبیر یا مثنوی خوانده می شود .

در سلام سوم ، می توان اشعار سایر شعرای مولویه را خواند .

موسیقی مولویه ، مانند دیگر موسیقی های مذهبی و عرفانی دارای روشهای مختلف است .

سر کرده طبالان موسیقی را اداره می کند ، و مسوول شتاب و درنگ آنست با وجود آنکه ، ارتباط موسیقی و رقص را نیز وی اداره می نماید ، فضای عرفانی مراسم را نیز در آن تاثیر بارز است .

آرامش و سکون اطراق را اگر رئیس طبالان احساس کند ، آنرا در موسیقی انتقال میدهد .

این نکته را باید در نظر داشت که سر دسته طبالان ( کدوم زن باشی ) بنابر تمرکز در مراسم شاید خودش ازین تاثیر آگاه نباشد ، چنانکه گفتیم تمرکز عالی موجب ناآگاهی و بی خودی می شود .

### سر دسته نی نوازان ( نی زن باشی )

رکن مهم دیگر در موسیقی مولویه آواز است . آواز ، دراول بوسیله نی بوجود می آید ، زیرا ناله نی به آواز انسان سخت قرین و شبیهست . نی در سازهای کلاسیک غیر مذهبی نیز استعمال می شود ، اما در موسیقی مولویه باشکوه ترو و زین تر می گردد .

در مراسم مولویه ، نی نوازان را رئیس شان ( نی زن باشی ) اداره می کند .

موسیقی کلاسیک ترک را چند «مقام» است . مراسم مولویه در مقامات گوناگون تألیف شده و نام هر مراسم بر بنای آن مقام

است .

رئیس نی نوازان ، برای هر مقام يك پیش آهنگ طو لا نی می نوازند ، که آنرا « تقسیم » می نامند .

گاهی این وظیفه بر دو شکی ازنی نوازان گذاشته می شود . سرود پیش آهنگ ، مبنی بر احساسات عارفانه رئیس است وی لحنی را که باید خوانده شود و قبلا تالیف شده از یاد دارد ، و مانند رئیس طبالان زیرتأثیر فضای تالار قرار می گیرد .

### خوانندگان ( آیین خوان لر )

خواندن ، غالباً شفا هی می باشد . کلمات همان اشعار مولانا یا منظومه های شعرا ی دیگر قرن سیزدهمست .

چون زبان آن قرن دری بود ، خوانندگان باید برای ادای درست آن بزبان دری آشنا یی می داشتند .  
منتخبات عموماً غزل می بود .

این مرحله است که موسیقی ، ایقاع (آهنگ) شعر متحد شده ساز حکمت را ایجاد می کند .

کلمات حتی هجاها باید بااجملات موسیقی هم آهنگ می بود . کلمات باید واضح بود و به آهنگ موسیقی مانوس می شد .

### ارکان مراسم

مراسم دو رکن دارد:

رکن اول از نعت پیغمبر (ص) و پیش آهنگ نی (تقسیم) واز دایره سلطان ولد ترکیب یافته .

رکن دوم عبارات است از چارسلام و آهنگ آخرین ، پس از آن تلاوت قرآن کریم و دعا .

### رکن اول:

نعت: در موسیقی مولویه بو سلیه بهر یز. مصطفی عطری (۱۶۴۰-۱۷۱۲م) تا لیف یا فته وشعر از مولانا است .  
موسیقی دانان ترک غالباً مقام (راست) را اساس موسیقی نظری می شناسند .

نعت این است :

یارسو ل الله حبیب خالق یکتاتو یی  
بر گزید ؤ ذوالجلال پا ک بی همتا تو یی  
(تا آخر)

(موسیقی درویشان در نوت نمی گنجد . با نوت برای یاد دادن موسیقی است و نمی تواند روح درویش را احتوا کند).  
نعت بدو نایقاع ، بوسیلۀ آئین خوان ، در حال قیام خوانده می شود .  
تقسیم : که قبلاً ذکر نمودیم در مراسم مولویه جزء خلاصه است .

### دایرة سلطان ولد

این رکن در سلطان ولد فرزند ارشد مولینا در مراسم داخل کرده .  
درین دایره در ویشان دوازده بار دورا دور سماع خانه را پیموده ، در برابر پو ست (محل رئیس) بهمدگر سلام میدهند و گویا باین طریق اسرار را بهم منتقل می گردانند .  
موسیقی که درین مرحله نواخته می شود ، آلی و پیشرو نامیده می شود .

پیشرو یکی از اشکال معروف موسیقی بوده و چار شعبه ایقاع طولانی دارد و در آغاز موسیقی کلاسیک بعمل می آید .  
موسیقی پیشرو را عادتاً آهنگ نواز مراسم تالیف می نماید و تا آخر دایره سلطان و لد ادامه می یابد .

ایقاع دایره سلطان و لد و «دور کبیر» نامند .  
در موسیقی مولو بهجملات موسیقی که (۵۶ر۴) ایقاع دارد ، از همه دراز تر است .

ایقاع ، اگر چه بدون صوت ادا شود ، مولد تاثیر در موسیقی است .

در انجام دایره سلطان و لد ، یک پیش آهنگ نی نواخته می شود ، و آنگاه قسمت دوم مراسم شروع می شود .

### رکن دوم : چهار سلام

#### الف: سلام اول :

آهنگهای این سلام در ازاست، و ایقاع آنرا « دور روان » نامند .  
نقر (۱۴ر۸) و گاهی ایقاع آن (دویک) نامیده می شود .

#### ب- سلام دوم :

شکل ایقاعی آن ، از نقر (۹ر۸) ترکیب یافته .

#### ج- سلام سوم :

آن بدو شعبه منقسم است : آهنگ و ایقاع :  
حلقه اول دایره نامیده می شود . اما با دوره سلطان ولد ، تفاوت دارد . نقر آن (۲۴ر۸) است .

شعبه دوم آنرا یورک سماغ نامند و نوعی است از ( والتز ) و (۶ر۸) نقر دارد .

میان هر دو شعبه یک ایقاع انتقالیست بنام ( اکسک سماغ )

که از (۱۰۸) نقره تشکیـل گردیده . آخرین قسمت سماع سوم سریع ترین جزء مراسم مولو یه است . این جا ست که احساسات عارفانه بد روۀ برین میرسد و مبدل بمستی می گردد و رابطه میان سماعن و موسیقی دان با و ج کمال میرسد .

### د - سلام چارم :

شکل ایقاع این قسمت ایو یرو (۹۸) می باشد . چون این ایقاع آهسته و دراز است ، مستی گذشته کا هشن می پذیرد . آنانکه در والتز (۸۶) به هیجان آمده بودند ، این جا به تمرکز می گرایند ، با انجام سلام چارم ، موسیقی عالی آخرین بیایان میرسد .

پیشرو آخرین ، خاتمه و شکلش (۴۸) می باشد . پس از آخرین قسمت موسیقی عالی نوبت تقسیم نی می رسد . شاید این قسمت گاهی بوسیله آلات تار نیز نواخته شود .

### تلاوت قرآن و دعا :

در پایان موسیقی ، حافظ از میان خوانندگان قیام می کند ، و به تلاوت قرآن می پردازد . سماع تاشروع تلاوت ادامه دارد ، بمجرد شروع تلاوت سماع زن ها توقف نموده عقب می روند و به آخر اطاق می نشینند .

انتخاب تلاوت آیات قرآن ، با اختیار حافظ است . سماعن با شی در آخر تلاوت بپا خاسته ، در مقابل شیخ بدعاو نیاز می پردازد .

تاسمال (۱۹۲۳) دعا برای سلامت و طول عمر سلطان عثمانی بود . از تاسیس جمهوریت ، برای بنیان گذار آن دعا می کردند . و در



سالم (۱۹۲۵) با تحریم تکایا ملغی شد .

در دعا از مولانا و رجال مقدس طریقه مولوی به یاد می شد .  
در پایان دعا، همگان بیامی‌ها ستند ، و شیخ دعای موسوم به  
« گلبانگ » را می خواند . کلمه با کلمه « هو » پایان می یافت . و  
همه بیک صدا « هو » می گفتند ، یعنی خدا ...

شیخ قدمی چند پیش می گذاشت ، و به « شما عز نباشی »  
سلام می داد ، و او جواب می گفت ، هر دو آواز خود را طول  
میدادند .

آنگاه شیخ ، چند قدم دیگر بر می داشت . زاین عمل را بانسی زن  
باشی تکرار می کرد .

بعدا شیخ سماع خان را تر ک می کرد و مراسم پایانی می یافت .

### آهنگ سازان

#### اسمعیل دده:

اسمعیل دده ، دبستان جدید موسیقی را بنیان گذاشت و سماع  
کلاسیک قرن نزد هم موسیقی را تغییر داد .

تا هنوز ، صد ها اثر بزمی (غیر مذهبی) که وی تألیف کرده در  
سراسر جهان نواخته می شود .

در (۱۷۷۷م) در انستیتو تولد شد و در آنجا زندگی کرد .  
سر انجام در (۱۸۴۵م) در مکه مکرمه جان بجان آفرین سپرد .  
بنابر پیشه پدرش ، وی را حمال می زاده می نامیدند .

استعداد در موسیقی و صافی آواز ، سبب شد که بمجرّد  
دخول در مدرسه ابتدائیه و همدسته خوانندگان انتخاب گردید .  
بر اساس سجل تکیه « بنی کاپو » دده در (۱۷۹۸م) بیست و یک  
سال داشت که به حجره داخل شد ، و هزار و یک روز از بعین

بسر برده ملتب به « دد ه » گردید و در خلال آن چرخ زدن آموخت. اسمعیل دد ه با سبب ختن آهنگ های خود شهرت یافت ، و موسیقیه سادیم سوم بدر بار سلطنت نیز راه یافت .  
دد ه ، باتا لیف هفت قطعه موسیقی ، بزرگترین آهنگ ساز مراسم مولویه شناخته شد .

عزید موسیقی مسجد و موسیقی فرقه های دیگر را نیز تا لیف کرده است .

دد ه با دقت کامل خود ، هم چنانکه در موسیقی قدیم مقام استاد داشت ، در اختراع اشکال جدید نیز لیاقت خود را ابراز نمود . از آن وقت ، موسیقی کلاسیک ترکیه بدو شعبه منقسم می گردد :  
**قبل از دده و بعد از دده :**

در او احرار و نوسطی ، موسیقی شرق ، بطور مشخص در خود فرو رفته بود .

دده آنرا تکان داده و اصلاً حالتی مانند « رنسانس » در آن بوجود آورده .

این « رنسانس » موسیقی قرون وسطی را خاتمه داد ، و بنیان های جدید گذاشت .

بعضی از نقادان ، بر دده اعتراض دارند ، که محاسن موسیقی قدیم را ، از میان برده ، اما در حقیقت کوشیده که موسیقی در دسترس تعداد بیشتر مردم گذاشته شود .

چنانکه بار بار گفتیم ، موسیقی درویش موسیقی حکمت است .

اسمعیل دد ه ، روش دست یافتن باین حکمت را تغییر داد .

هفت قطعه مولفه وی ، با قطعات نای عثمان دده کاملاً تفاوت داشت .

اسمعیل دده ، در برخی از آنها پیاس هنر از مقررات آنسو تر

## درویشان چرخان

کام نهاد ه ، مثلا در نوا که یکی از مراسم مسرت آفرین و بشکوهست درویش کلبه تار يك و پر از اشباح خود را ترك ميگويد ، و بچمن رفته گل می چیند .  
شایان نیست که این مفکوره انقلابی صرف بعثت اختلاف مورد هجوم انتقاد گردد .

موسیقی قدیم مجرد بود . اما موسیقی نو ، بوسیله تعبیرات جدید ملموس شد .

اسمعیل دده ، در موسیقی درویشی نقطه مرجع بود . نظر به انقلابی که اسمعیل در موسیقی وارد کرده به وی احترام میگذاریم ، اما باید موسیقی مولویه را که قبل از دده رواج داشته نیز بشناسیم .

### عثمان دده نای

موسیقی ترك در آسیای مرکزی آغاز شد ، و در اناطولی ، خصوصاً صامیان طبقات فرو دین رواج یافت .  
اما موسیقی طبقات عالی و موسیقی مولویه اکثر از موسیقی عرب و فارس (۱) متأثر بود .

در آغاز قرن هجدهم موسیقی غرب در آن راه یافت .  
آخرین نماینده فرهنگ خالص عثمانی آسیای در موسیقی ، نای عثمان دده بود .

او در مرحله سوم موسیقی مولویه ، نخستین آموزگار شمرده میشود . در شما هکار هایش ، نفوذ شکوه قرون وسطی بسط و گسترش یافته است . حکمت و موزیک در آهنگهايش ، در آمیخته و متکامل

(۱) راجع به رباب و تنبور و رواج آن در بلخ و خراسان به کتاب دیگر خیلی (از کلیسا تا کعبه) رجوع نمود ، که در آینده بچاپ میرسد .

همدگر شده است . عثمان دده ، در سال (۱۶۷۲م) ، در درویشی خانه و غلته بشیخی گماشته شد . استادش در اوایل «غوئی دده» شیخ آن درگاه بود .

محققان که از وی نا مبرده اند، برآنند که معارف صوفیانه اش را از «غوئی دده» بارث برده بود . «عثمان دده» نواختن نی را در درویشخانه آموخت ، و در اثر شهرت و لیاقت به «نایی دده» ملقب شد . چار مجلس مولویه را مستچارگاه ، عشاق ، حجاز ، تالیف اوست . «عشاق» در (۱۹۷۳م) در مراسم قونیّه نواخته شد .

این قطعات بر سراسر مظلوم بشامل و بحیث مقدمه در موسیقی اصیل مولویه پذیرفته شده .

خو شبختانه ، این چار مجلس بوسیله دستة موسیقی دانان انستیتوی موسیقی استانبول در (۱۹۳۶م) با الفبای موسیقی ضبط گردید .

پیش از عثمان دده ، پنج مجلس موسیقی مولویه وجود داشت .

سه تایی آن ، پنجگاه ، دوگاه و حسینی از دیر زمان تالیف شد و مولف آن ها مجهولست .

قطعه چارم ، بوسیله کوچک درویش مصطفی دده ، متوفی (۱۶۸۳م) بنام بیاتی تالیف گردیده .

قطعه پنجم همان سه گاه می باشد که توسط مصطفی عطری متوفی (۱۷۱۱م) تالیف شده .

این پنج قطعه ، با چار قطعه عثمان دده ، اساس شاهکارهای مولویه شمرده می شود .

«عثمان دده» هجده سال پس از انتصابش ، در مولوی خانه غلته قصیده بی در معراج حضرت پیغمبر اسلام صلی الله علیه وسلم سرود .

در بعضی مناسبات این شعر و دوزیک ، هنوز در بعضی از مساجد استانبول اجرا میشود .

عثمان دده ، علاوه بر آهنگ سازی و نوازی ، خطاط نیز بود تربتش در تکیه خانه غلته نزدیک دروازه سماع خانه می باشد .

### سلیم سوم - سلطان عثمانی

(۱۷۶۱-۱۸۰۸م)

سلطان سلیم سوم نیز از آهنگ سازان مولویه است . در سال (۱۷۸۹م) در بیست و هشت سالگی به سلطنت رسید . بعد از دریکی از بحران های داخلی گشته شد . سلیم ، شاعر و موسیقیدان موهوب بود . با وجود بحران های شدید داخلی به تصفیة روح و ایجاد آثار هنری می پرداخت . در موسیقی مجلس «سو زدلار» و چند اثر بز می غیر مذهبی از مخترعات اوست .

چون خود موسیقی نواز بود ، از موسیقی نواز و هنر مند حمایت میکرد . در نتیجه چند اثر ممتاز بوجود آمد و این هنگامی بود که فسر هنگ تر کسی عثمانی از غرب متأثر می شد و هنر ترك به تغییر می گرایید ، یعنی عهد ناپلیون که جنگ های فرا نسه و انگلیس بر سر راه های هندوستان و مجاری و ایران امپراطوری عثمانی گردیده ، روزگار شکوه و جلال آن سپری شد .

میراث توانگر فرهنگ کهن آهسته آهسته از یاد می رفت ، و جای خود را به چیز های نو و ساده می گذاشت .

سلیم ، از پیروان مولوی بود ، بیشتر او قاتش را در ویشخانه غلته صرف می کرد و از مراسم مراقبت می نمود . بعلمت

سلطنت سلیم «سوز دلا را» با همه ارزشی که داشت در آن عصر مورد قبول واقع نشد.

عدد مجالس موسیقی رو به فزونی بود «سوز دلا را»ی سلیم عدد شانزد هم شناخته و خوانده می شد.

### احمد عونی قنق

او یکی از آهنگ سازان آخرین مولویه بود که در (۱۸۷۳م) در استانبول متولد شده بود.

با آنکه احمد بعد از اسمعیل دده بسر می برد در مشخصات موسیقی زمان ماقبل آن نیز استاد شمرده شد.

وی فارغ التحصیل مدرسه قانون و در موزیک دارای اطلاع کامل بود.

معارفی را که از استادان قدیم تصوف الهام گرفته بود، در آثاری منعکس شده. سه مجلس در موسیقی تالیف نموده، و هر سه به شکل کلاسیک قبل از زمان اسمعیل دده می باشد.

در (۱۹۴۶م) قطعه موسیقی وی، در پرده عراق نواخته شد، و توسط «برنارد مگوین» بطور زنده در صفحه ثبت گردید (این صفحه بوسیله یونسکو نشر شده).

احمد قنق از نوته موسیقی آگاه نبود. همه آثارش بوسیله نوته نگاران ثبت شده.

(در قدیم موسیقی از استاد به شاگرد انتقال می یافت).

عونی بیک با قطعات موسیقی این رسم را نگهداشته، اگر چه موسیقی قدیم زنده بماند، بفضل عونی بیک خواهد بود.

### آلات موسیقی

#### کدوم :

در طبل کو چک است و در موسیقی مولویه بغرض ایقاع

(ریتیم) با دو چو به نواخته می شود .

کدوم سه نو عست :

کدوم موسیقی فو لکلور ، کدوم فرقه عسکری ، کدوم می که در موسیقی حکمت و عرفان نواخته می شود .

در فو لکلور انا طو لی کدوم «جفته نعره» نامیده می شود . کاسه آن از سفال سخت درست شده .

کدوم عسکری را (جفته نقاره) نامند ، کاسه آن از مس ساخته می شود .

کدوم در موسیقی عرفانی ، آله ایست مقدس ، و در موسیقی عسکری نشانه استقلال .

کدوم موسیقی حکمت و عرفان در نوع است : کدوم رفاعیه و کدوم مولویه .

کدوم رفاعیه ، یکی از آلات سه گانه گروه موسیقی می باشد . (دوآله دیگر آن عبارت است از «خلیله» و «مظهر» که آلتی است شبیه به دف . مشتمل بر حلقه چوبی و پوستی که بر روی آن کشیده شده )

کدوم رفاعیه يك پارچه است و بجای چوبه با کمر بند چرمی نواخته می شود . کاسه معدنی آن غالباً از برنج است .

کدوم مولویه با دو چوبه بنام زخمه نواخته می شود . کاسه آن از مس می باشد . بر آن پوست گوسپند یا شتر کشیده .

و بارشته چرم شتر یا گوسپند بر کاسه بسته شده . رفاعی ها ، در حال ایستادن کدوم را بر بازوی چپ نهادن با

دست راست می نوازند .

اما مولوی ها بر زمین می نشینند ، و هر دو کدوم را با اختلاف آواز آن دربرابر زانو می گذارند .

میس و پو ست کدوم طر ف چپ ، ناز کتر از جانب راست است  
 آهنگ زیر از کدوم چپ خار ج می شود .  
 بطور نظری ، باید از د و کدوم چارنو ت مختلف ظا هر شود :  
 اگر آواز کدوم راست (ف) باشد آواز چپ (ب) خواهد بود . برای  
 استقرار کدوم زیر آن با لشمس چوبین سخت می گذارند .

### رباب :

وایلون باستانی شرقی، ربابست و هنوز رواج دارد . در قرون  
 وسطی ، ترک ها برای اولین بار، آنرا استعمال کردند و ( اکلیمت )  
 نامیدند (۱) .

موی دم اسب را بر تیر کشیده با کمان می نواختند .  
 بر اساس منابع بسیار قدیم، رباب از چوب جوز هندی ساخته،  
 و با پوست حیوانات پوشانده می شد .  
 دسته دراز دارد و دو تار موی نزدیک همدگر بر روی آن کشیده  
 شده ، از آن دو موی ، باید پنج نوت موسیقی بوجود آید .  
 در تواریخ مذکور است ، که در بعضی از بلاد آسیای مرکزی  
 ربابی دیده شده که به شکل سر خمیده اسب می بود . شاید  
 این نکته از نفوذ اسب در افسانه های آسیای مرکزی اخذ شده .  
 دریک فرهنگ مدون در (۱۴۰۳م) از رباب چنین وصف  
 شده :

«چوب جوز هند یست که بر روی آن پو ست خر س کشیده  
 می شود . دسته آن از چوب سخت آبوس بابادام میباشد.»

(۱) این نظر مؤلفست . در باب تواریخ رباب نظره ای دیگر موجود است . اصلاتی که خود  
 مولینا در ساختمان رباب وارد کرده در ( مناقب السار فین ) بقلم افلاکی بیامده . «مترجم»



## درویشان چرخان

باید يك تار دم اسپ ، از تا ردیگر استوار تر ربط یا فته باشد چون نواختن رباب كلاسیك مشكل بود ، در آغاز قرن حاضر ، با تغییر تار های فلزی ، بشكلی مدرن در آمد .  
متاسفانه ، سیم فلزی او را زگرم موی دم اسپ راعر ضه نمی تواند .

در نتیجه در مراسم مولوی به پذیرفته شد .  
در موسیقی مولویه ، صدابیشتر از آهنگ ارزش دارد . رباب كلاسیك با آواز گویای خوشمقام خود را در اوج احوال عارفانه احراز کرده . مولینا در یکی از شاهکارها اظهار نموده .  
« آواز رباب شش مستمع را می شگافد » .

## آلات دیگر

در مراسم مولویه عموماً آلات تار استعمال می شود ( باستثنای قابل ملاحظه نی ) .

قانون : هفتاد و دو تار دارد .  
تنبور : آلتی باستانی ، هنو زدر موسیقی بز می غیر مذهبی معمولست .

عود : شش جفت تار دارد . باشمیر نواخته می شود .  
این ها که گفتیم کمتر استعمال می گردد . در اوایل قرن نزد هم در تکیه غلته در استانبول پیانو استعمال شد .  
چون در موسیقی مولویه ناموافق بود ، دیگر مورد استعمال قرار نیافت .

در ( ۱۹۷۰م ) در یکی از مراسم در قونیه « ویلونسل » امتحان شد و با موسیقی مولویه ، موافق بنظر آمد ، و سرانجام در سال ( ۱۹۷۳م ) در مراسم عزقبول یافت .

مجلس مولینا  
مولینا کیست

## حلاوت مجلس مولینا

ادعای کشورها و مراکز مختلف فرهنگی که هر یک مولینا را از آن خود میدانند ، باین حقیقت که مولینا کیست و بکه وابسته است از تباط اندک و جزئی دارد.

ادعای آنها ، بر اساس ادراک خاص خودشانست ، و هر کسی بظن و خیال خود پابند می باشد.

مولینا گوید :

ملت عشق از همه دینها جداست عاشقان را مذهب و ملت خداست

مولانا ، حا مل پیام محبت و جادع فراق دید گانست .

مجادله برین که او تر کی پارسی گوشت یا افغانی عربی نژاد  
سمبست ، اما درین مناقشه جو هراشادات مولینا که تر بیه و رشد  
اخوت انسانی را بر پایه عشق استوار می نماید ، از میان می رود .  
شهر قونییه ، با وجود آنکه اکثریت ساکنان آن را مسلمانان  
ترک تشکیل می داد مسیحی ، یهود ، ارمنی ، یونانی نیز در آن باشند  
بود .

آنجا مقامی ایده آل برای اقامت آموزگار محبت برانده شمرده  
می شد .

مولینا قونییه را کعبه دل ها می خواند و می گفت :

«اگر خواهی بر آسمان روی با همه دوست باش ، کینه را بد ل  
راه مده ! که سرور محبت ، بهشت است . سخن دشمن قلب را لاله مار  
ورستنگاه خار می سازد»

مولینا سخنانش را بزبان دری املاء کرده ، وبهمه خوانندگان  
تاثیر آورده . تاثیرش در سراسر ترکیه (و بیرون از آن) جا و دان  
ماند .

در مریدان ، علمای دین ، قانون گذاران ، رجال دولت ، تاثیر ی  
عظیم انگیخت .

در او اخر قرن هجده و نوزده ، سلطان ها بادیده افتخار و تعظیم  
دروی می نگر یستند .

دانشمند تر کی دکتر عبدالباقی گل بنار لی . که راجع بمولینا کتب  
متنوع تالیف نموده چنین گوید :

«مولینا بار جال مهم عصر مراده نداشت. وی مردم را در آغوش گرفته بود. سلطان ولد فرزندش، آن مفکوره بشری را مقید نموده در اختیار جمعی محدود قرار داد»

پس از وفات مولینا، طریقه مولویه، در سراسر کشور عثمانی انتشار یافت. تکیه ها بنیاد گذاشته شد. تأثیر اخلاقی و فرهنگی این طریقه شهری، در موسسات دولتی نیز سرازیت کرد.

دکتور عبدالباقی گل پنار لى گفته است :  
«تکیه های مولوی در آن روزگار، در حکم یونیورسیتی بود». نفوذ تکایا در ترکیه توأم با هنر خطاطی، موزیک، ادبیات گسترش یافت.

شعراى ترك، در طریقه قرون، مجذوب روحیه تعلیمات مولینا شدند.

انعکاس افکار مولینا، در غرب شنیده شد، آنجا که برای مولینا زادگاه نوین است.

در اصل خاکی وی تو جبهی است بسیار اندك. و بسا که تعلیمات وی را بحیات روزمره تطبیق می نمایند.

هرآنکه هستی بیا! هرچه هستی بیا!  
بیاو حلاوت شهد مجلس مولینا را بچش!

## سیمرغ

صوفی بزرگ ، شیخ فرید الدین عطار ، در « منطق الطیر » هدهد را  
 به سخن می آورد . وی ستایش سیمرغ را چنین میکند :  
 نام او سیمرغ سلطان طیور      او بما نزدیک و ما زو دور دور  
 در حریم عزت است آرام او      نیست حد هر زبانی نام او  
 صد هزاران پرده دارد بیشتر      هم ز نور و هم ز ظلمت پیش در

اوبسر ناید زخود ، آنجا که اوست کی رسد علم و خرد آنجا که اوست  
در کمالتش آفرینش ره نیافت دانش از پی رفت و پیشش ره نیافت  
عقیده در شرق چنان است که سیمرغ پرند ه ایست شگفت .  
جفت نمیگردد و تنها بسر می برد. منتظرش دراز است و سخت  
بسان نی . با صد سوراخ ، ا زهر سوراخ نغمه یی و از هر نغمه یی  
راز ی آشکار می شود .

دوست فیلسوفش هنر موسیقی را به وی آموخت . سیمرغ چون  
بنوا پر دازد پرندگان هوا و ما هیان دریا بشور آیند . دودام  
بنوای دل انگیزش آرام گیر ندومست شوند .

هزار سال زندگی دارد ، و قمت مرگش را می داند .  
با آگاهی از خبر دلخراش مرگ صد درخت یکجا بهم آرد و آتش  
افروزد تا خود را در آن افکند .

نانه جانگداز از سو را خمای منقار سر دهد ، و از ژرفای دل  
سرود مرگ آغاز کند . سپس به لوزش افتد .  
بسوز و ساز وی ، پرندگان گرد آیند ، دودام مرگش را بنگرند  
و بمرگ خود متوجه شوند .

در بر آوردن دم واپسین ، دم و پرش را بگسترد و به جنبش آرد  
تا هر چه زدو تر آتش بخر من چوب سرایت کند .  
هنوز اندکی نگذرد که سیمرغ و آتش با خگری تابنده و سرخ  
تحویل یابد .

آن اخگر فروزان بخاکستر گراید ، و تنها یک شرار بر جا  
مانده سیمرغ نوین از آن بزندگی برخیزد .

## سند رجات

|     |                                      |
|-----|--------------------------------------|
| ۵   | صوفی کیست                            |
| ۷   | راه سلوك                             |
| ۲۲  | مولانا جلال الدین                    |
| ۶۴  | سماع                                 |
| ۷۷  | تکیہ رویشان                          |
| ۷۹  | ہوسیقی درویشان (فصلی بقلم نزیہ اوزل) |
| ۹۹  | حالات مجلس مولانا                    |
| ۱۰۲ | سیمرغ                                |

SA'DI The Rose Garden,  
Tr. by E.B. Eastwick. London:  
Octagon Press, 1974  
(paper).

SCHUON, FRITHJOF Di-  
mensions of Islam, Tr. by  
Peter Townsend, London:  
George Allen and Unwin,  
1969

—Understanding Islam,  
Tr. by D.M. Matheson, London:  
George Allen and Un-  
win, 1963

7 SHABISTARI SA, AL'DI  
N MAHMUD The Garden of  
Mystery, Tr. By E.H. Whinf-  
ield London, 1880.

SHAH IDRIES The Sufis.  
New York: Doubleday &  
Co. 1964.

—Tales of the Dervishes,  
New York: E.P. Dutton,  
1970 (paper)

—The Way of the Sufi,  
New York: E.P. Dutton, 1970  
(paper)

5 SINGH KIRPAL Naam  
or Word, Delhi: Ruhani Sa-  
tsang, 1972

SMITH, ALBERT A Month  
at Constantinople, London:  
David Bogue, 1850.

SMITH, MARGARET, Read-  
ings from the Mystics of  
Islam, London: Luzac & Co.,  
1950

—Rabi'a The Mystic, Cam-  
bridge: Cambridge Univer-  
sity Press, 1928.

TRIMINGHAM, J. SPENCER  
The Sufi Orders in Islam,  
London: Oxford University  
Press, 1971



6 KHAN, HAZRAT INAYAT The Sufi Message, 12 vols., London: Barrie and Rockliff.

KHAN, PIR VILAYAT INAYAT Toward The One, New York: Harper and Row, 1974.

The Koran, Tr. by George Sale, London: Frederick Warne & Co., Interpreted by A.J. Arberry, London: Oxford University Press, 1964

LINGS, MARTIN A Sufi Saint of the Twentieth Century, London; George Allen and Unwin, 1961; Los Angeles: University of California Press, 1973 (paper).

MEYEROVITCH'EVA Them es Mystiques Dans L'Oeuvre de Djalal-UD-Din Rumi, Paris: Universite de Paris, 1968

4 NASR, SEYYED HOSS-EIN Ikwan Al-Safa, Rasa'il, An Introduction To Islamic Cosmological Doctrines, Cambridge, Mass.: Belknap Press, 1964

NICHOLSON, REYNOLD A Literary History of the Arabs, London: Cambridge University Press, 1930

NIZAMI The Story of Layla and Majnun, Tr. by Dr. R. Gelpke, London: Bruno Cassirer, 1966

12 Miss PARDOE The City, London: Henry Colburn. 1837 of the Sultan, 2 vols.,

PEARS, SIR EDWIN Turkey and its people, London: Methuen & Co., 1911

RICE CYPRIAN, O.P. The Persian Sufis, London: George Allen and Unwin, 1964

10 RUMI Divani Shamsi Tabriz, Tr. by R. A. Nicholson, Cambridge:

Cambridge University Press, 1898; San Francisco: The Rainbow Bridge, 1973, (paper).

2—Mathnawi, Tr. by R. A. Nicholson, London: Luzac & Co., 1925—40

11—Rumi, Poet and Mystic, Tr. by R. A. Nicholson, London: George Allen and Unwin, 1964

3—Rubaiyat, Tr. into English verse by A. J. Arberry, London. Emery Wolker, 1944.

BIRGE, JOHN KINGSLEY,  
Ph. D. The Bektashi Order  
of Dervishes, London: Luz-  
ac & Co., 1965.

BROWN, JOHN P.  
The Darvishes, London:  
Frank Cass & Co., 1968.

BURCKHARDT, TITUS An  
Introduction to Sufi Doctri-  
ne, Lahore.  
Sh. Muhammad Ashraf,  
1959

CORBIN, HENRY, Creative  
Imagination in the Sufism  
of Ibn'Arabi, London: Rout-  
ledge and Kegan Paul, 1969

DALAS IAN The Book of  
Strangers, New York: Pant-  
heon Books,, 1972.

EFLAKI, Account of the  
life of Rumi with the first  
book of the Mesnevi, Tr. by  
James W. Redhouse, Lon-  
don: Trubner & Co., 1881.

Encyclopedia of Islam, Edi-  
ted by M. Th. Hout-  
sma, A. J. Wensinck  
et al., 4 vols. Leiden, Holl-  
and: E. J. Brill 1911--32

GIBB, H. A. R. Mohamm-  
adanism, London:

Oxford University Press,  
1969 (paper)

GILANI SHAIKH MUHYD-  
DIN ABDUL QADIR Futuh  
Al—Ghaib (The Revelations  
of the Unseen, Tr. by M.  
Aftabud-din Ahmad, Laho-  
re Sh. Muhammad Ashraf,  
1949

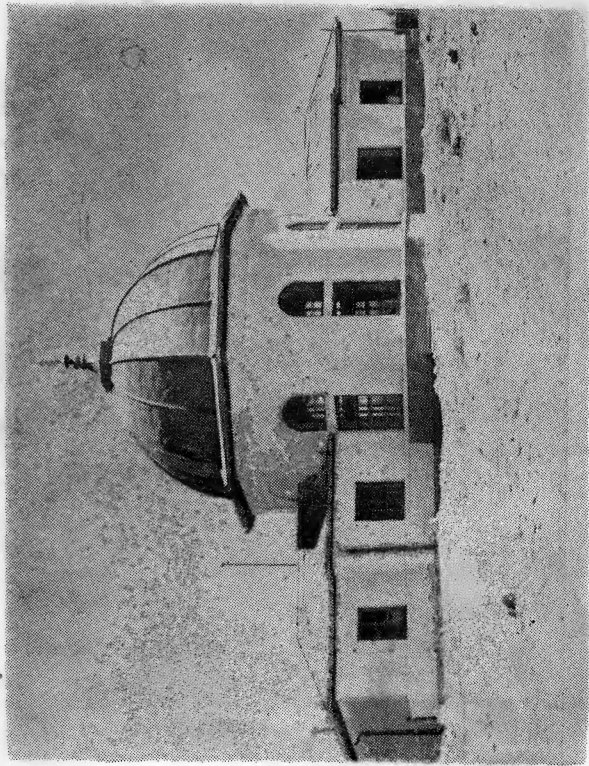
13 GOLPINARLI, Dr. AB-  
DULBAKI Mevlana'dan So-  
nra Mevlevilik, Istanbul:  
1953 (section tr. from the  
Turkish by Talat Sait Halm-  
an).

HAKIM, DR. KHALIFA'AB-  
DUL The Metaphysics of  
Rumi, Lahore: Institute of  
Islamic Culture, 1965

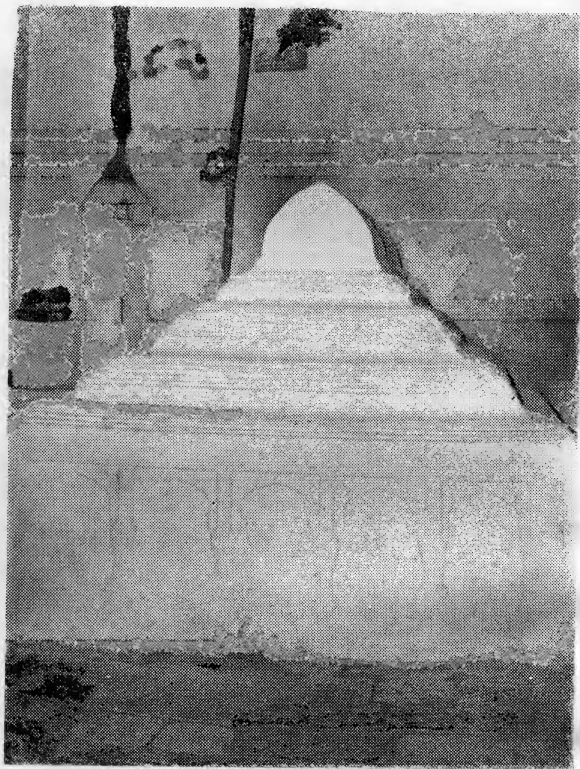
14 IBN'ARABI Sufis of  
Andalusia, Tr. by R. W. J.  
Austin, London: George Al-  
len and Unwin, 1971

IQBAL, AFZAL Life and  
Work of Rumi, Lahore: In-  
stitute of Islamic Culture,  
1956

KHALDUN IBN The Muqa-  
ddimah, Tr. by Franz Rose-  
nthal, 3 vols., New York:  
Pantheon, 1958



نمای خارجی آرامگاه سنایی از غرب



مرقد منور عثمان هجو یری پدرعلی هجو یری صاحب کشف المحجوب  
درقریه هجویر شهر غزله



## BIBLIOGRAPHY

ABU BAKR SIRAJ ED-DIN The Book of Certainty, New York: Samuel Weiser, 1970

8 AL-GHAZZLI Classical Persian Literature,

Tr. by A. J. Arberry, London:

George Allen and Unwin, 1958

9—Ihya, Tr. by Margaret Smith, in Al-Ghazzali the Mystic, London: Luzac & Co. 1944

ARASTEH, REZA Rumi, The Persian, The Sufi, Tucson, Ariz: Omen Press, 1972

ARBERRY, A. A. J. Discourses of Rumi, London: John Murray, 1961; New York: Samuel Weiser, 1972 (Paper)

—Sufism, London: George Allen and Unwin, 1950;

New York: Harper Torchbooks, 1970 (paper)

ARDALAN, N. and L. BAKHTIAR The Sense of Unity, Chicago: The University of Chicago Press, 1973

ARNOLD, EDWIN, Pearls of Faith, London: Trubner and Co., 1886

ATTAR, FARID AL-DIN Conference of the Birds, Tr. by C.S. Nott, London: Routledge and Kegan Paul, 1967; New York: Samuel Weiser; San Francisco: Shambala (paper)

1—Memoirs of Saints, Tr. by Dr. B. Behari, Lahore, Sh. Muhammad Ashraf, 1961.

BENNETT, JOHN G. Witness, London: Hodder and Stoughton, 1962; Tucson, Ariz: Omen Press, 1974 (paper)

کتابها بیکه بمناسبت مجلس بزرگداشت حکیم سنائی غزنوی از  
طرف موسسات آتی جدیاً بطنبع رسیده است :

### انتشارات بیہقی:

کلیات سنائی - حدیقة الحقیقه یا الہی ناه حکیم سنائی غزنوی - سیر العباد الی المعاد -  
گزیده اشعار سنائی - نگاہی بہ سیر تصوف در افغانستان (بزبانہای دوی وانگلیسی) -  
احوال و آثار حکیم سنائی غزنوی - حکیم سنائی غزنوی وجوان بینی او - سری درملک سنائی -  
وضع اجتماعی دورہ غزنویان - درویشان چرخن - مقامات تاریخی ومزارات غزنہ - غزنہ در  
دو قرن اخیر .

### نشرات پوهنځی ادبیات پوهنتون کابل:

مکاتیب سنائی - از سنائی تا مولینا و اقبال - معنی عشق از نگاه سنائی - آیات و احادیث  
در حدیقة سنائی - تاریخی پینیی - خان خانی شامار .

### انتشارات انجمن تاریخ:

سیرالعباد الی المعاد بزبان فرانسوی - شماره خاص مجله آریانا - شماره خاص مجله افغانستان  
(بزبانہای انگلیسی وفرانسوی)

### انتشارات انکشاف پښتو:

دوخت چیغه (دجمل خټک داشعارومجموعه) - دیونس خیبری دیوان .

### نشرات پښتو ټولنه:

شماره های خاص جریده زیری ومجله کابل .